

SCEAUX

magazine

MENSUEL
MUNICIPAL



LOISIRS

P. 2 UN ÉTÉ A SCEAUX

ÉDITORIAL

P. 3 PROJETS DU "92" A SCEAUX

JOURNÉE DE L'ENVIRONNEMENT

P. 7 RENCONTRES A BICYCLETTE

LES BLAGIS EN FETE

P. 8 AVEC LE CSCB ET LES
COMMERÇANTS DU QUARTIER

18 JUIN

P. 11 PREMIÈRE COMMÉMORATION
DE L'APPEL,
AU MONUMENT DE GAULLE

NE SOYEZ PAS CAMBRIOLABLE

P. 17 QUELQUES CONSEILS

DES PROMENADES DES VOYAGES

P. 18 C'EST LE TEMPS
DE LA RETRAITE

De Massy à la Tour Montparnasse,
15 km de Coulée verte. Au premier
plan, terrains en cours d'aménage-
ment à Sceaux.

(voir pages 14 et 15)

loisirs des jeunes

des animations

• au Centre municipal des loisirs : cette année pour les enfants des écoles maternelles et primaires un ensemble d'activités riches et variées (stage basket, piscine, sorties, sculpture sur pierre) sans oublier l'organisation des mini-camps à la base de loisirs de Moisson-Mousseaux dans les Yvelines.

• au CSCB : animations proposées du 8 au 26 juillet, et du 2 au 6 septembre 1991, pour les enfants de 7 à 11 ans (voir page 21).

de la lecture

• à la bibliothèque municipale à partir du 10 juillet tous les mercredis matin à 10h30 : "l'heure du conte";

• à la bibliothèque du CSCB : permanence pendant tout l'été, le mercredi de 15h à 17h.

du sport

• stage de basket : organisé par l'ASAS Basket du 8 juillet au 26 juillet 1991 au gymnase des Blagis. Tél. 42 53 66 47.

• stage tennis : organisé par la MJC du 24 juin au 11 juillet 1991. Tél. 43 50 05 96.

• stage tennis de table : organisé par la MJC du 24 juin au 4 juillet 1991.

loisirs pour tous

cinéma : au Trianon

• Tous les programmes sur répondeur : 46 61 20 52.

lecture

• bibliothèque municipale : horaires d'été à partir du mardi 9 juillet jusqu'au samedi 31 août : — mercredi : de 10h à 12h et de 14h à 18h; samedi : de 10h à 12h et de 14h à 17h.

La bibliothèque sera fermée le 17 août.

sport

• musculation : ouverture du 1^{er} juillet au 31 juillet de 17h à 21h, en semaine, pour les adhérents inscrits pour la saison 1990/1991. Fermeture en août.

• piscine des Blagis (5, rue de l'Yser), tél. 46 60 21 65 : horaires jusqu'au 21 juillet. Lundi, mardi, jeudi, samedi, dimanche et jours fériés de 8h30 à 20h;

mercredi et vendredi de 8h30 à 22h. Fermeture du lundi 22 juillet au samedi 31 août inclus.

• piscine du parc de Sceaux (148 bis avenue du Général-de-Gaulle, 92160 Antony. Tél. 46 60 75 30). Horaires jusqu'au 15 septembre : tous les jours de 9h à 19h.

• tennis (location de courts aux particuliers) : courts de tennis rue Léo-Delibes ouverts juillet et août de 8h à 21h en semaine, et de 8h à 20h le week-end et jours fériés; courts de tennis rue des Clos Saint Marcel ouverts en juillet, de 8h à 21h en semaine, et de 8h à 20h le week-end et les jours fériés, fermés en août. Du 8 juillet 1991 à la fin du mois d'août les locations des courts de tennis se feront directement auprès des différents gardiens pour la semaine en cours. Renseignement concernant la location des tennis directement auprès des gardiens.

Les bureaux de l'OMS (4-6 rue Léo-Delibes, Tél. 46 60 35 99 ou 46 60 12 58) resteront ouverts jusqu'au 11 août, le lundi et mardi de 9h à 12h et de 14h à 17h. Ils seront fermés du 12 au 25 août.

pour la rentrée

• CAC Les Gêmeaux (49 avenue Georges-Clemenceau, tél. 46 60 05 64) : réouverture le 11 septembre.

• CSCB (2 rue du Docteur-Roux - Tél. 46 60 51 18) : réouverture le 2 septembre.

• École Nationale de Musique de Bourg-la-Reine/Sceaux (11/13 boulevard Carnot, 92340 Bourg-la-Reine, tél. 49 08 93 13) : les inscriptions seront acceptées dans la mesure des places disponibles. Heures d'ouverture au public : du 8 juillet au 31 juillet, de 9h à 12h du lundi au vendredi. Fermeture en août.

• MJC de Sceaux (21 à 25 rue des Écoles, tél. 43 50 05 96) : réouverture le 2 septembre.

• Tir à l'arc : journée portes-ouvertes pour initiation et inscriptions : samedi 21 septembre dans le Jardin de la Ménagerie. Renseignements : 43 50 00 49.

catéchisme

(Paroisse Saint Jean Baptiste de Sceaux)

C'est maintenant que s'organise la rentrée prochaine. Vous prévoyez des activités extra-scolaires pour vos enfants et peut-être le catéchisme. Si votre enfant rentre en CE2 au mois de septembre, vous pouvez l'inscrire à la paroisse le samedi 29 juin de 10h à 12h ou le mercredi 3 juillet de 15h à 18h, 1 rue du Docteur-Berger. Tél. 46 61 03 41.

Chaussures
DESHAYSCHAUSSURES
DESHAYSPlace de l'Église
(Face au marché)
SCEAUXOuvert
le dimanche matinDépositaire **BALLY****7 MAGASINS
A VOTRE SERVICE**Siège : ANTONY
46 66 02 60**92
Sceaux
Châtillon-sous-Bagneux
Châtenay****75
Gare Saint-Lazare
Gare du Nord****78
Poissy****22^e Festival de l'Orangerie de Sceaux
du 13 juillet au 15 septembre 1991.****23 concerts dans l'Orangerie du Château de Sceaux.****Renseignements 46 60 07 79**

(détail des programmes dans le dépliant diffusé avec ce magazine)

OFFICE DE TOURISME
SYNDICAT D'INITIATIVE

68 Rue Houdan 92330 Sceaux - 46 61 19 03

Ouvert du Mardi au Vendredi de 14h à 18h

et Samedi de 10h à 12h

Fermeture du 1^{er} au 31 août**POUR DES VISITES DE VOTRE VILLE
PROGRAMMES DE LA JOURNEE
OU DE LA MI-JOURNEE**



M. le maire avec M. Pasqua, président du Conseil général.

LE "92" ET SCEAUX

A la suite de l'exposition sur la *Charte 92*, ainsi qu'à la lecture du document reçu à domicile, de nombreuses personnes se sont interrogées sur le réalisme des projets énoncés par le conseil général.

Certes, un bon nombre de réalisations envisagées ne deviendront que progressivement effectives, mais certaines sont déjà à l'étude et même en voie d'exécution.

Le projet de création d'un pôle universitaire indépendant Sceaux-Châtenay existe et l'étude de l'extension de la Faculté de Droit de Sceaux est en cours d'achèvement.

Le programme de rénovation et de construction de logements sociaux est en route.

La réalisation de la voie rive gauche de la Seine figure dans les objectifs prioritaires à mener à court terme.

L'appel à candidatures pour le réseau routier souterrain est lancé et le jury, dont je fais partie, choisira les candidats d'ici le 12 juillet prochain.

Ce sont là quelques exemples.

A Sceaux - et ceci nous concerne donc très directement - les grands projets du conseil général sont les suivants :

- Musée de l'Ile-de-France et Parc de Sceaux :
 - réorganisation complète des collections du Musée et extension des surfaces d'exposition ;
 - réhabilitation du Petit-Château ;
 - création de lieux de restauration dans les communes et dans le Pavillon de Hanovre ;
 - réalisation d'un parking de 500 places sous l'esplanade du château.
- Le Centre d'Action Culturelle des Gêmeaux, devenu scène nationale, va être restructuré entièrement avec l'aide financière de l'État, du Département et de la Région.
- En matière de voirie, le Département va, à notre demande, réaliser d'importants travaux concernant : la traversée de la rue Houdan par la coulée verte, le carrefour Bagneux-Clemenceau et le traitement de l'avenue Clemenceau jusqu'aux Gêmeaux, le carrefour Camberwell-Penthièvre-Verdun et le carrefour des Blagis.

L'avenue du Président Franklin-Roosevelt fait l'objet d'un projet d'aménagement afin d'améliorer la sécurité des piétons et le stationnement des véhicules.

Tout cela est très concret.

Pierre Ringenbach
Maire de Sceaux
Conseiller général des Hauts-de-Seine

MÉDAILLE DE LA FAMILLE FRANÇAISE

Cérémonie du 1^{er} juin 1991

Cette année, six mères de famille nombreuse de Sceaux se sont vues attribuer la Médaille de la Famille française qui est un témoignage de reconnaissance de la Nation envers les mères et les pères de famille. C'est un hommage particulier rendu à ceux qui ont su élever 4 enfants et plus dans les meilleures conditions matérielles et morales.

La médaille de bronze est remise aux familles de 4 ou 5 enfants, celle d'argent aux familles de 6 ou 7 enfants et celle d'or aux familles de 8 enfants et plus.

M. le maire et M. Bruno Philippe, maire adjoint délégué à l'Action sociale avaient organisé à cette occasion, le 1^{er} juin 1991, une réception au cours de laquelle ont été remis les médailles et les diplômes. Malgré l'absence regrettée d'une personne retenue à son domicile pour des raisons de santé, la salle du conseil municipal était bien pleine lorsque M. le maire prit la parole pour féliciter les cinq mères de famille présentes, entourées de leur époux et de nombreux représentants de leur descendance.



Médailles d'argent

- Mme Marie-Jeanne Gaffet
- Mme Antoinette Le Blanc.

Médailles de bronze

- Mme Madeleine Dabertrand
- Mme Paule-Marie Galouzeau de Villepin
- Mme Suzanne Genet

- Mme Irène Morize.

Il est intéressant de savoir que c'est l'Union Départementale des Associations Familiales, UDAF, représentée localement par Mme Maryvonne Baudet, qui étudie les dossiers de candidature à la Médaille de la Famille française et les transmet ensuite au maire. ■

PLUS PRÈS, PLUS PRÊT

FACILE L'INFORMATION PERSONNALISÉE
"MULTI SERVICES MINITEL"

Avec le "Multi Services Minitel", vous obtenez immédiatement tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur l'électricité et le gaz naturel, sans jamais oser le demander. En composant le 3614 EGF BAGNEUX vous ouvrez l'accès aux services personnalisés d'EDF GDF SERVICES BAGNEUX. Que ce soit pour des informations générales, pour obtenir un rendez-vous, déterminer vous-même le tarif le mieux adapté à vos utilisations, ou tout simplement pour utiliser notre messagerie, le "Multi Services Minitel" vous offre 24h/24h, samedi, dimanche compris un service sur mesure. Pour le prix d'une simple communication téléphonique, vous êtes à la pointe de l'information tout en vous simplifiant la vie.



EDF GDF SERVICES
BAGNEUX



ACQUISITIONS DE LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Section Adultes

Romans :

Hervé Bazin, *L'École des pères*. M. Peyramaure, *Napoléon, T. 1: L'étoile Bonaparte*. Y. Inoue, *La Favorite*. J. Le Carré, *Le voyageur secret*. P. Cauvin, *Belles galères*. R. Billeldoux, *Entrez et fermez la porte*. J. Irving, *Liberté pour les ours*. F. Sagan, *Les faux-fuyants*.

Documentaires

Princesse Soraya, *Le palais des solitudes*. J. Chalon, *Chère George Sand*. Univer-silia 1991. L. Timofeiev, *Faut-il vraiment aider les russes*. Loup, *Y'a plus de respect*. P. Miquel, *Les Gendarmes*. P. Guilhaume, *Un président à abattre*. G. Tim-sit, *Les Noms de la loi*.

Section Jeunes

Romans

C. Arbore, *Le jardin des gâteaux*. Jenny Davis, *Une page se tourne*. Jean-Paul Rocher, *Maladie d'amour*. Catherine Sef-ton, *Le fantôme et moi*. Béatrice Solinas Donghi, *Le prince des îles lointaines*.

Albums

Imagier, les jouets. Peter K. Alfaenger, *Les Pirates*. Nicole Claveloux, *Quels genre de bisous ?* Lionel Koechlin, *Alphabet géant pour les petits*. Alain Le Saux, *Tom*.

Documentaires

L'école des poètes. Dorine Barbey, *Les grandes constructions*. Henri Charmas-son, *Treize desserts pour Noël*. Michel Cyprien, *Moi, Hannibal: le plus illustre des carthaginois*. Tomi Ungerer, *Les ani-maux de Tomi Ungerer*.

B.D.

Francis Bergese, *Biggles: le cygne jaune*. Thierry Caillateau, *Aquablue, T. 3: Le mégophias*. Bob de Groot, *Léonard, T. 19: flagrant génie*. Hergé, *Quick et Flupke: jeux interdits*. Pierre Seron, *Centaures et petits hommes chez Pharaon...*: Kelvin-hathor III.

ACQUISITIONS DE LA DISCOTHÈQUE MUNICIPALE

Classique

Chant des vouîtes cisterciennes, Ensemble Venance Fortunat. W.A. Mozart, *Sonate violon et piano n° 25*, par P. Mes-siereur, violon.

Rock

Aerothmith, *Pump*. Téléphone, *Rappels*. Thin Lizzy, *The best*.

Jazz

S. Lacy, *Hot house*. Sixun, *Live*. C. Tay-lor, *Conquistador!* D. Humair, "Up date 3.3"

Chanson française

Henri Tachan, *Le pont Mirabeau*. E. Enzo, *Châteaux de sable*. Michel Jonasz, *La Rencontre*.

Traditions nationales

B. Craven, *Promise me*.

La bibliothèque reprendra ses horaires d'été à partir du mardi 9 juillet jusqu'au samedi 31 août:

mercredi : 10 h-12 h, 14 h-18 h.

samedi : 10 h-12 h, 14 h-17 h.

La bibliothèque sera fermée le 17 août.

ACQUISITIONS DE LA BIBLIOTHÈQUE DU CSCB

Section Adultes

Romans :

Bernard Clavel, *Meurtre sur le grandvaux*. Georges-Arthur Goldschmidt, *La forêt interrompue*. Barbara Ferry Johnson, *Mississipi* (T. 1); *Belle fontaine*, (T. 2). Françoise Lefe-vre, *Le petit prince cannibale*. Jean-Marie Le Clezio, *Onitsha*. David Lodge, *Change-ment de décor*. Alison Lurie, *La ville de nulle part*. Amin Maalouf, *Les jardins de lumière*. Jean-Paul Mari, *L'homme qui survécut*. Claude Pujade Renaud, *Les enfants des autres*. Leila Sebbar, *Le fou de Schéhé-ra-zade*. Paul-Loup Sulitzer, *Tantzor*. Henri Troyat, *Aliocha*.

Documents

Florence Englebert, *Guide du jardin vivant*. Escoffier, *La grande cuisine traditionnelle*. Marie Gagarine, *Le thé chez la comtesse*. Hortense Dufour, *Comtesse de Ségur née Rostopchine*.

Romans policiers

Loren Estelman, *La soutane en plomb*. Andréa Japp, *La bostonnienne*. Shizuko Natzuki, *Hara-kiri mon amour*. Guy Stanley, *Meurtre à Tokyo*.

Section Enfants

Albums

Philippe Corentin, *Plouf!*. Olga Lecaye, *Tro-lik*. Annie Owen, *Embouteillage*.

Romans - Contes

Christine Arbogast, *Une grand-mère d'occasion*. Nicolas Atarov, *Le cheval de Redka Kostyria*. Roselyne Morel, *Contes du pays inventé*. Susie Morgenstern, *Oukélé la télé*. Doty Slaughter, *Un poney pour l'été*.

Documents

Bernard Le Garff, *Les amphibiens et les reptiles; Baleines*. Ardley, *L'eau*.

SOMMAIRE

LOISIRS	2
ÉDITO	3
LES SCÉENS	4 et 6
TRÈS VITE	5
ACTUALITÉ	7 à 11
▪ Exposition de la Charte "92" et du projet du POS de Sceaux	
▪ Fête des Blagis	
▪ Bridge à l'école	
▪ Un conteur à la bibliothèque	
▪ L'appel du 18 juin	
▪ Remise de prix par l'UCAS	
LE CONSEIL MUNICIPAL	12
▪ Décision importante: le nouveau commissariat de police aux Blagis	
LE POINT DE VUE DE L'OPPOSITION	13
ENVIRONNEMENT	14 à 16
▪ Quelques précisions sur la coulée verte	
▪ La rubrique du jardinier	
▪ Catastrophes naturelles: dommages dans les pavillons	
SÉCURITÉ	17
LE TEMPS DE LA RETRAITE	18 à 19
▪ Déjeuner-spectacle sur les bords de la Marne	
▪ Été-amitié 1991	
▪ Voyages des personnes âgées	
ACTION SOCIALE	20
ASSOCIATIONS	21 à 27
BON A SAVOIR	28 à 29
▪ Fermetures pendant l'été	
▪ Permanences: dates de rentrée	
PETITES ANNONCES	30
SANTÉ: SERVICES DE GARDE	31

SCEAUX MAGAZINE - MENSUEL MUNICIPAL
N° 207 - Juin/Juillet 1991 32^e année

Directeur: Jean-Louis Oheix
Assistante: Françoise Millet
Rédaction: Jean-Louis Oheix - Patrice Noailles
Réalisation technique: Ariane Aubert
Publicité: Françoise Millet - Claudine Chauveau

Édité par la Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux
SEBMIS - Association déclarée régie par la loi du 1^{er} juillet 1901
122, rue Houdan (Hôtel de ville), 92330 SCEAUX
Tél. (1) 46 61 29 50, poste 360
Les Impressions LD-92290 Châtenay-Malabry-Tél. 46 60 23 26

NOCES D'OR

M. et Mme Yves Rocquemont: 17 avril 1941 - 20 avril 1991

Le samedi 20 avril, Monsieur le Maire, accompagné de quelques conseillers municipaux, célébrait les nocés d'or de Madame et Monsieur Yves Rocquemont.

Entourés de leur nombreuse famille et de plusieurs amis, ils ont évoqué leurs souvenirs de vie à Sceaux.

En effet, Madame et Monsieur Rocquemont sont arrivés sur la commune en 1933 et 1934 avec leurs parents respectifs. Ces derniers s'installaient avenue Diderot et avenue Fontenelle, au moment où se morcelait cette partie du Parc de Sceaux.

Après leur mariage célébré à la mairie de Sceaux, ils quittaient la Ville pour y revenir en 1952 avec leurs 5 enfants dont certains y demeurent toujours.

Monsieur le Maire a souhaité à Madame et Monsieur Rocquemont encore de nombreuses années heureuses et leur a remis la traditionnelle médaille commémorative et une gerbe de fleurs.



ÉTAT CIVIL

■ NAISSANCES

Adrien, Florent GALLAND • Alexandre, Michel, Maurice BREANT • Laura, Caroline, Anne POISSON • Raphaël, Georges, Robert BRAMI • Benjamin, Loup, Jérémie WOEHLING • Maëlle,

Françoise PERENNEC • Florian, Gabriel LESAGE • Guillaume, Gabriel, Henri FABRE • Maléaume, Pierre, René SOULARD • Alassane, Bob, James DEVOS.

■ MARIAGES

Claude-Alain, Dominique du PARQUET et Catherine, Marie-Louise, Marcelle POULIQUEN • Alain, Gustave FOSSIER et Marie-Pierre, Hélène, Elise BADER.

■ DÉCÈS

Claude, Jacques BERCEVILLE • Marcelle HIRSCHER veuve MAUPETIT • Léa, Gabrielle MERLIER épouse BONARD • Jean-Pierre, Eugène, Marie, Isidore CRAPONNE • Denise, Léontine, Emilienne AUROUSSEAU veuve LEFEBVRE • Paulette, Clémence PERRONET veuve FAYE • Jacqueline, Marthe, Marie, Jeanne DUMAU • Alain, Jean, Paul MOREL • Odette, Eugénie, Maria COLLET • Marceline BARRIERE épouse LEGUAY • Hélène, Caroline, Alexandrine PAINTIAUX épouse DORMEQUE • Ray-

monde, Gilberte DUCHEMIN épouse LECOCQ • Alice, Rose, Madeleine MALLET.

Personnes décédées en dehors de Sceaux, n'y étant pas domiciliées et inhumées au cimetière communal, dans un caveau de famille.

Germaine VERMEESCH veuve LUCE, décédée le 23 avril 1991 à Châtenay-Malabry.

Claire GIGOUT veuve PERROCHON, décédée le 4 mai 1991 à Paris 16^e.

DISTINCTIONS

Ordre national du Mérite

Au grade de chevalier

M. Gérard Atlan
M. Pierre Buffet
M. Louis Ducros
M. Michel Poulain
M. Bernard Rocquemont.

Restaurant Chinois
LE PACIFIQUE

Tél: 43.50.40.40
20, Av. Raymond Poincaré 92330 SCEAUX

大富城酒樓

EXPOSITIONS: CHARTE 92 ET PROJET DE RÉVISION DU POS DE SCEAUX

Du 22 mai au 27 mai, l'exposition sur la Charte 92 a séjourné à Sceaux.

Jumelée à une exposition sur le projet de révision du POS de Sceaux, elle a été inaugurée par M. Jean-François Treysac, Sous-Préfet, M. Marcel Leclerc, représentant le président du Conseil général, M. Pierre-Henri Paillet, directeur général de la SEM 92 et Pierre Ringenbach, maire de Sceaux et conseiller général. (Photo ci-contre)

Beaucoup de visiteurs ont été intéressés, notamment par la maquette représentant le centre de Sceaux, maquette que l'on pourra voir de nouveau, lors de la 2^e exposition sur le projet de révision du POS, du 9 septembre au 12 octobre 1991.

Pos et constructions individuelles

Dans le numéro de *Sceaux Magazine* de mai, page 13, l'arti-

cle publié par les associations ai sujet du POS, recèle une inexactitude que je me dois de relever. Il y est écrit "la municipalité remet en question l'inscription dans le POS de la notion de construction "individuelle" qui semblait pourtant acquise pour se deux zones UEb et UEc'..."

Je précise que ce n'est pas la "municipalité" qui remet en cause cette notion, mais que la Direction Départementale de l'Équipement vient de nous confirmer une nouvelle fois: "... qu'il convenait de ne pas distinguer les différents types d'habitat dans les règlements d'urbanisme". Figure également dans cette lettre l'indication suivante: "Il n'en demeure pas moins que pour les lotissements dont les règles demeurent en vigueur et qui comportent de telles distinctions, elles conserveront leur effet vis-à-vis de l'instruction des demandes de

permis de construire en sus des règles du POS".

En pratique, cela signifie que pour les lotissements du Parc de Sceaux et de l'Amiral, les permis de construire relatifs à

des constructions d'immeubles collectifs seront refusés. Je l'avais dit clairement lors de la réunion extra municipale du 16 mai 1991. ■

Pierre Ringenbach



JOURNÉE MONDIALE DE L'ENVIRONNEMENT: RENCONTRES SUR LA COULÉE VERTE

Dans le cadre de la journée mondiale de l'environnement, l'association Sud Environnement avait organisé le 9 juin 1991 une promenade découverte de la coulée verte de Châtillon à Antony, passant par Fontenay, Sceaux et Châtenay-Malabry. La coulée se perd sur le plateau de Houdan malgré le fléchage, mais le refuge de Sceaux, près du sentier de la Tour fut très fréquenté.

Après une descente douce par le sentier des Torques, les marcheurs arrivèrent à la Croix Blanche où les attendaient les vainqueurs du grand concours de

dessins de la coulée verte. J. Vons, maire de Châtenay-Malabry remit les prix, et l'école des Clos Saint Marcel de Sceaux fut à l'honneur avec Morgane Quintin, 2^e prix, Elisa Brecha et Laurent Eller, 3^e prix, Sophie Huttepin et Audrey Clou, 4^e prix. Seuls les marcheurs les plus téméraires osèrent pique-niquer sur le pavis humide de Central Parc.

La seconde étape conduisait au Parc de la Noisette. On assista à des démonstrations de trampoline par le club de Bourg-la-Reine. Vers 16 h, une équipe de randonneurs cyclistes du conseil

municipal de Sceaux, menée par M. Ringenbach, vint nous rejoindre. (photo ci-dessous)

Puis, il y eut une certaine période de flottement, lorsqu'un groupe d'antoniens venus défendre le Parc Heller, qui serait menacé par des projets immobiliers, troubla quelque peu le déroulement de cette journée qui se voulait une trêve et une fête dans la lutte des associations pour la défense de l'environnement.

La trêve reprenant ses droits, Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, Patrick Devedjian, maire d'Antony et Rosine Graindorge, présidente de Sud Environnement remirent leurs lots aux gagnants du questionnaire: 1^{er} prix: un vélo VTT offert par la ville de Sceaux, gagné par Damien Ledoux de Fontenay-aux-Roses; 2^e prix: un aller-retour au choix en France offert par Air Inter, gagné par Tiphaine Alary d'Antony; 3^e prix: une paire de skis de fond offerte par Espace Soleil du Plessis-Robinson gagné par Anne Chabrol de Sceaux;

4^e prix: une paire de jumelles offerte par la ville d'Antony, gagnée par Michel Lostis de Paris 15^e; 5^e prix: une paire de roller-skate offerte par le Coffr'à jouets de

Sceaux, gagnée par Marie-Noëlle Lostis de Paris 15^e.

Cette journée permit à de nombreuses personnes de découvrir la coulée verte au-delà de leur commune. Il reste à terminer les travaux sur Sceaux: transférer les services techniques et les baraquements, aménager la traversée de la rue Houdan par dessus ou par dessous.

Les travaux ne sont pas encore commencés à Bagneux et à Verrières, mais cela ne devrait tarder. En revanche, la continuité de la coulée verte n'est pas assurée entre Malakoff et Châtillon. Aucun budget n'est prévu, semble-t-il, pour la traversée du dépôt de pavés de la ville de Paris et de la nationale 306. La coulée verte qui devait assurer une continuité piétonne et cycliste de Paris à Massy est donc et restera tronquée à Châtillon, si la région ne parvient à imposer et financer ce que le syndicat mixte n'a pu ou n'a pas eu les moyens d'obtenir. Ceci serait fort regrettable pour les usagers mais aussi pour celles des communes qui ont été partie prenante dans cette initiative des associations locales, reprise par la région. ■

M. Quintin

Sud Environnement Président du GEUHS



M. le Maire de Sceaux et M. Patrick Devedjian entourés de maires adjoints de Sceaux à vélo.

LES BLAGIS EN FETE

Samedi 8 juin 1991 dès 13 h 30, la voix de Vincent Cocquebert, directeur du CSCB, résonnait dans le jardin du Centre Social et Culturel pour ouvrir "la fête des Blagis".

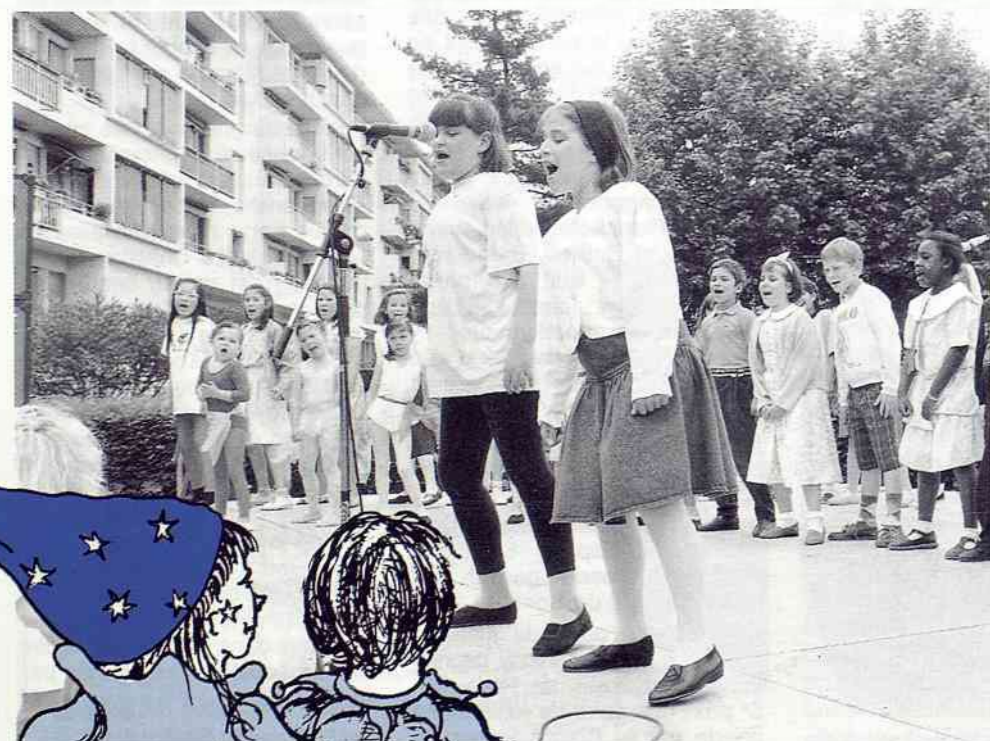
Musique, spectacle et soleil nous ont accompagnés tout au long de cet après-midi et, dans une ambiance très campagnarde, la fête a réjoui petits et grands.

C'est tout d'abord les maquilleurs et maquilleuses qui ont grimé les enfants dont certains étaient déguisés et ceux-ci se sont promenés dans le quartier pour annoncer la fête et, croyez-nous, il y en avait des bambins! 14 h 30, M. William a animé avec sa troupe petits jeux, numéros de jonglage, spectacle de claquettes et de mime-automate de haute qualité. Puis ce fut le "Gobelin fanatique", association de jeux de rôles du CSCB, qui fit des démonstrations de combats médiévaux, nippons et occidentaux où les costumes ajoutaient au spectaculaire des combats. Retour à plus de poésie avec Yogi Daisy, troupe d'enfants des Blagis, dirigée magnifiquement par Daisy Zenou qui nous présenta danses et chants de Michel Fugain. Leur succès fut réel devant une assistance toujours

plus nombreuse. M. William et sa troupe renouvelèrent leur prestation avant d'aller vers le centre commercial avec les sociétaires du Gobelin fanatique pour animer les différents commerces. 18 h, le grand moment du tirage des lots de la tombola s'effectua au centre commercial et les nombreux lots donnés par tous les commerçants ont ravi les gagnants. M. le maire tira au sort les gagnants des gros lots de cette tombola: une machine à coudre Singer et la platine laser firent deux familles d'heureux et... beaucoup de jaloux... Mais tout le monde se réconcilia en retournant au jardin du CSCB, accompagné par la fanfare "20 ans après" pour un apéritif sympathique, convivial et musical qui ne fut troublé que par la remise des coupes du concours de boules qui s'était déroulé tout l'après-midi.

20 h... la fête était finie et ces six heures d'animation "Non stop" ont permis à tous de passer un excellent après-midi.

Vive la fête et rendez-vous pour la suivante en 92, mais tous les jours le CSCB reste à votre écoute et à votre service pour toutes les demandes de loisirs, ou d'aide sociale, sans oublier la bibliothèque des Blagis. ■



Ci-contre: préparation des lots de la tombola par M. Gellé, président du CSCB et M. Coquebert, directeur.

Ci-dessous: remise des lots par M. le Maire.



BRIDGE À L'ÉCOLE DES BLAGIS

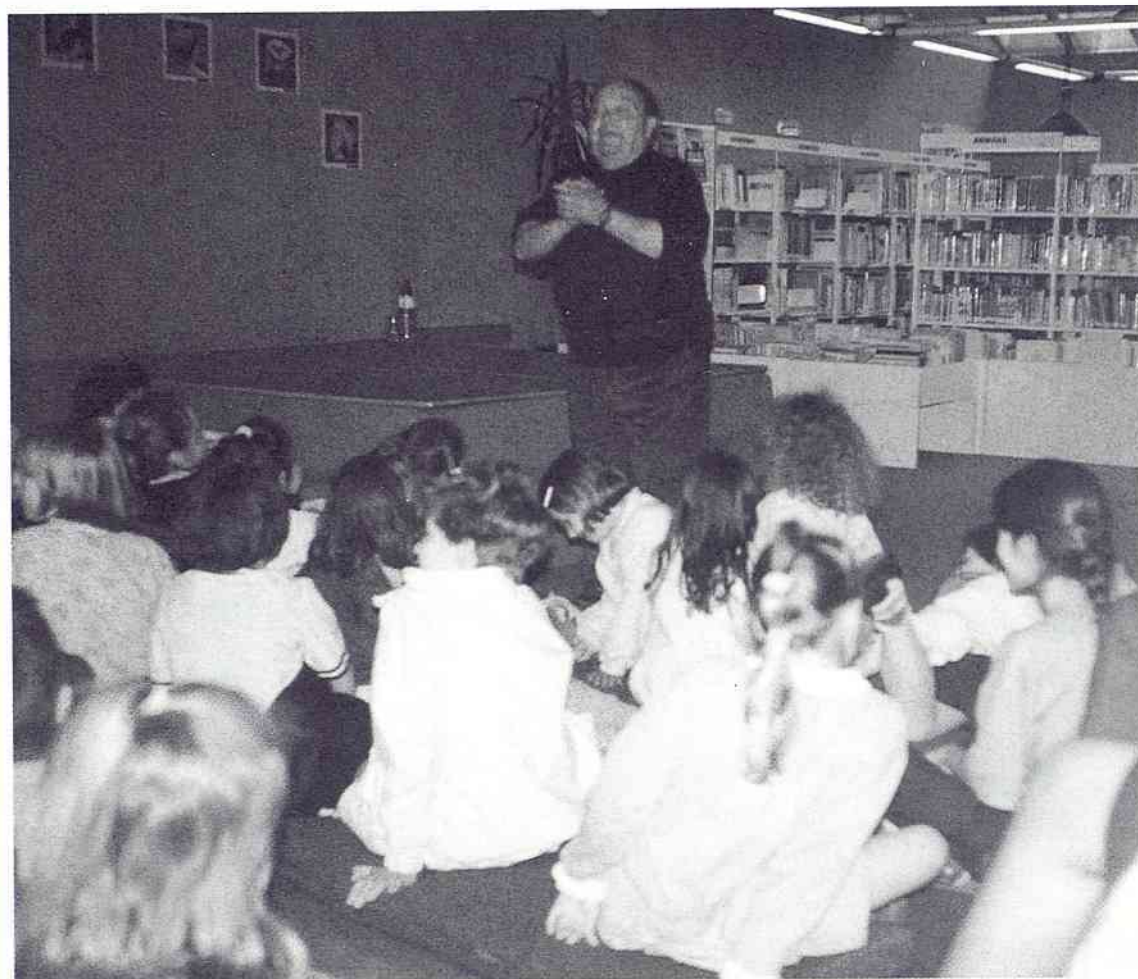
■ A dix ans, quand on en a fini avec les conjugaisons ou les multiplications, on va jouer avec les copains, après le déjeuner. Mais certains "mordus" ont choisi de venir en découdeur, cartes en mains, en s'initiant au mini-bridge (version simplifiée du bridge dans laquelle les enchères, le domaine le plus hermétique, sont escamotées).

Bien que l'introduction du bridge dans les collèges et encore plus dans les écoles n'en soit qu'à ses débuts, le premier championnat de France scolaire s'est déroulé récemment. Le samedi 1^{er} juin, au club de bridge de Chevreuse, étaient réunis trente-deux enfants de CM1 et CM2 de cinq écoles de la banlieue sud de Paris.

A 15 heures, les premiers "tops" tombaient... Sept "donnes" plus tard, les résultats étaient proclamés, les coupes remises aux vainqueurs et des prix à tous les participants. Un goûter animé clôturait l'après-midi. Nos "experts", qui se sont fort bien comportés puisqu'ils ont "raflé" presque toutes les places d'honneur, seront peut-être sacrés champions de France si leurs scores sont meilleurs que ceux réalisés dans les autres régions. ■

M. Simon
Instituteur à l'École des Blagis

LE "MERVEILLEUX" BRETON À LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE



■ Lundi et mardi 10 et 11 juin, Jude Le Paboul, conteur, est venu au CSCB et à la bibliothèque municipale où il a entraîné

petits et grands dans le "merveilleux" breton. Il a ainsi conté aux enfants du CE2 au CM2 des écoles des Blagis, du Clos Saint Marcel,

du Petit Chambord et du Centre. Et, à la soirée tout public, il nous a entraîné dans la magie des veillées d'autrefois... ■

H₂O

boutique: espace bain
38 rue Ledru Rollin - Fontenay-aux-Roses

SNE entreprise PRIEZ

24 rue d'E. d'Orves - Fontenay-aux-Roses

tél: 43 50 24 40

COUVERTURE - PLOMBERIE - CHAUFFAGE

Ets BOURGOIN

7, impasse du pont
92160 Antony

42 37 39 99

PEINTURE • PAPIER PEINT • DÉCORATION

Tous revêtements sols et murs
Petits travaux du bâtiment • Électricité



lenoc

18 JUIN 1991

IL Y A CINQUANTE ET UN ANS, DE GAULLE...

Mardi 18 juin, 19 heures, beaucoup de monde autour du monument de la place du Général de Gaulle, pour une brève cérémonie présidée par M. le Maire.

Robert Quintero, ancien des Forces Françaises Libres et président de l'association des Anciens Combattants de Sceaux, y donne lecture de l'Appel historique. M. le maire dépose une gerbe au nom de la Ville de Sceaux. Certains participants s'associent à ce geste en déposant un bouquet. La Marseillaise retentit.

En quelques minutes, tout est dit et accompli. Dans le petit jardin, qui accueille cette cérémonie traditionnelle pour la première fois, passe le vent de l'Histoire: il y a cinquante et un ans, De Gaulle...



Photographie

CHASSE AUX LIVRES AVEC L'UNION DES COMMERÇANTS

Du 24 mai au 1^{er} juin, l'Union des Commerçants et Artisans de Sceaux a organisé un jeu-concours "La chasse au Livre", qui a lancé nombre de Scéens et de visiteurs des communes voisines sur la piste de la littérature... et des boutiques de Sceaux.

Cette action, parrainée par l'agence Havas, Chantal B, les établissements Besombes et Cie, et par tous les commerçants partici-

pants, a connu un franc succès.

Nul doute que la perspective de gagner des prix particulièrement séduisants y a été pour quelque chose!

Il faut féliciter:

- Joëlle Duparay de Sceaux qui a gagné le premier prix: un voyage en Crête d'une semaine, pour 2 personnes, offerts par Havas Voyages et Jet Tour;

- Alain Rabaron de Sceaux, qui a gagné le 2^e prix: un séjour en France d'une semaine dans un studio 4 personnes, offert par Havas Voyages et Latitudes;

- Carine Da Rocha de Sceaux, qui a gagné le 3^e prix: un dîner pour 2 personnes au restaurant "L'Orangerie";

- Jeanne-Marie Mouthon, Véronique Blot, Richard Perrin, Josiane Boniface, Charlotte Dupin,

Camille Loyrette, Xavier Jacolot, qui ont gagné un livre d'art;

- tous les gagnants de 40 livres de la Pléiade et de 50 bons d'achat...

et tous ceux qui ont participé, même s'ils n'ont pas gagné.

Les prix ont été remis le dimanche 9 juin à 11 h 30, en présence de M. le Maire, dans la salle de l'ancienne mairie.



Remise de son prix à la gagnante en présence de M. Bonot, président de l'UCAS.



Mme Gouedard remet les livres de la Pléiade, en présence de M. le maire et de M. Amyot, conseiller municipal.

SÉANCES PUBLIQUES DES 23 ET 31 MAI 1991

Décision importante : le nouveau commissariat de police sera installé aux Blagis, rue de Bagneux

Suite à la décision arbitraire de l'État de transférer le commissariat central de Sceaux, la municipalité a obtenu que soit maintenu un commissariat subdivisionnaire (ouvert 24 heures sur 24) sur la commune, et que celui-ci soit construit sur le quartier des Blagis.

Se posait encore le problème du site à retenir pour cette construction. Une alternative existait entre d'une part le petit parking situé sur le terrain de la SCIC en bordure de l'avenue Jean-Perrin, et d'autre part l'emplacement qui a finalement été retenu, en bordure de la rue de Bagneux, au dessus de l'entrée actuelle du groupe scolaire des Blagis.

La position centrale de ce site dans le quartier et le fait que les terrains soient immédiatement disponibles ont été les éléments déterminant du choix.

Cette décision a été prise à la majorité (six voix contre).

Pour l'aménagement d'ensemble des espaces publics sur le quartier des Blagis, compte tenu de tous les projets envisagés, le lancement d'un concours d'idées d'architectes sur ces aménagements a été décidé à la majorité (6 voix contre). C'était là la décision unique du conseil du 31 mai.

Amélioration de la propreté de la ville : élargissement de la zone confiée à la sous-traitance

L'amélioration de la propreté de la ville est une priorité du conseil municipal pour 1991.

Jusqu'à présent, le nettoyage des voies est assuré par des employés communaux sur l'ensemble de la commune, à l'exception du centre autour de l'îlot Charaire, qui est confié à une société privée.

Il a été décidé de modifier ce dispositif pour plus d'efficacité, en concentrant l'action des employés communaux sur une partie de la ville (sans suppression d'emplois), et de recourir aux services d'une entreprise sur le reste du territoire (plan ci-contre).

L'appel d'offres correspondant a été approuvé à la majorité avec 5 voix contre (MM. Bourgis, Poncet, Deslandes, Damery, Mathis), et une abstention (M. Lallemand).

Autres décisions

Travaux sur l'îlot des Blagis (unanimité).

Réfections de trottoirs et chaussées sur les voies suivantes (unanimité):

- rue Pierre-Bizos,
- rue de Bagneux (Sud),
- avenue Diderot,
- avenue de Fontenelle,
- rue Hippolyte-Boulogne.

Réfection de la viabilité de l'avenue du Lieutenant Jean-Massé - une abstention (M. Lallemand).

Convention avec Bourg-la-Reine relative au fonctionnement de la PAIO (unanimité).

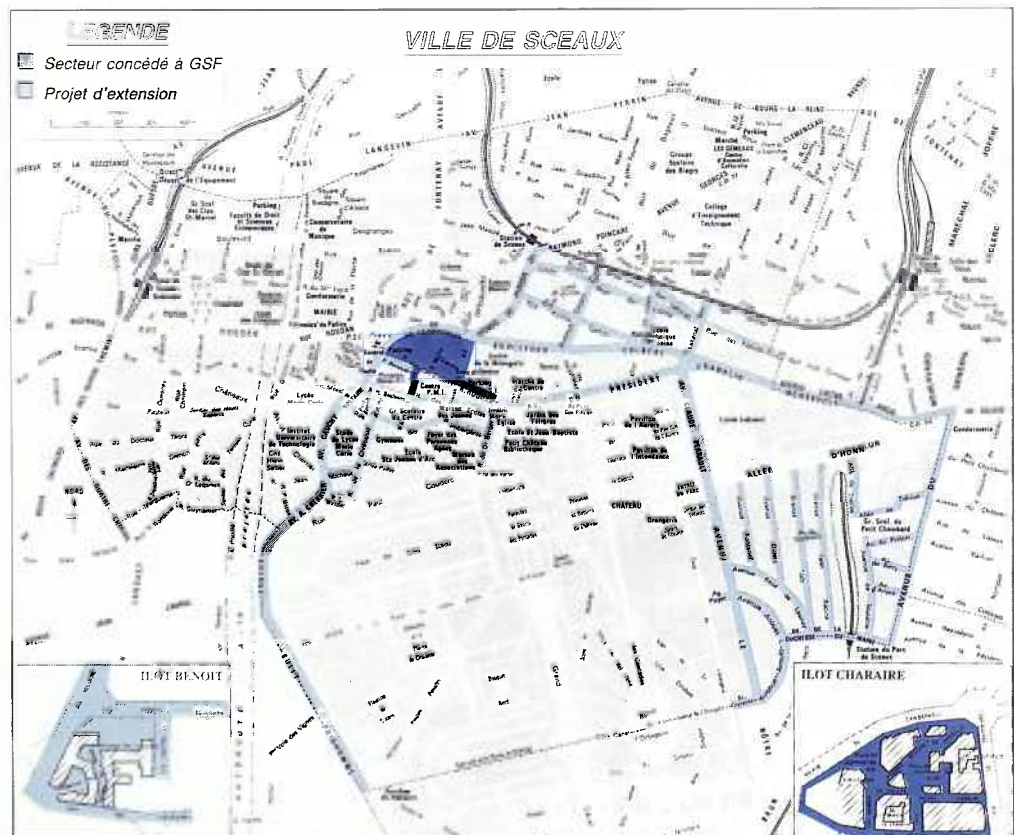
Vote d'une subvention de 1 million de francs à l'ASAS pour la saison 1991/1992. Cette subvention est destinée à permettre le fonctionnement de l'ensemble des équipes du club, sauf l'équipe première. Celle-ci est, elle, en train de prendre un statut particulier, et n'est plus aidée directement par la commune (unanimité).

**PROCHAINES
SÉANCES
PUBLIQUES
DU
CONSEIL
MUNICIPAL**

**JEUDI
4 JUILLET 1991**

**VENDREDI
27 SEPTEMBRE 1991**

A 21 H



SCEAUX L'UNITÉ

(Rassemblement des forces de gauche)

Obsession de rentier

Un édito de plus du maire pour pleurer sur la Dotation de Solidarité Urbaine, à laquelle on va être obligé de cotiser. La démonstration qui accompagne ces pleurs constitue un très bel exemple de "mensonge par omission" politique. En effet le produit des impôts locaux est le résultat d'une multiplication dont le multiplicande est constitué par les bases des quatre taxes, et le multiplicateur par les taux.

Le maire ne parle que du multiplicateur qu'il se flatte de maintenir bas, ce qui est possible parce que les bases elles (multiplicande), sont élevées. Car la richesse des habitants d'une ville, pour les trois taxes touchant les foyers, se traduit par des bases fortes traduisant le confort. Avec ce système, bases fortes, faibles taux, les villes riches se comportent comme des rentières laissant aux villes pauvres l'obligation des taux élevés. C'est ce paradoxe et cette injustice que la Loi veut corriger.

A part l'égoïsme municipal, on ne comprend pas toute cette fureur. Proclamer qu'on n'augmentera pas les taux des trois taxes suppose qu'on trouvera de l'argent ailleurs. Ne reste donc que la croissance de la taxe professionnelle, et dans ce cas il faudrait sérieusement se remuer pour faire venir des entreprises, comme à Châtenay. Ce n'est pas le cas, pas celui de la zone des Torques en tout cas, où les entreprises seront remplacées par du logement chic fabriquant une fois de plus des "bases" de rentier. L'autre solution pour faire de l'argent c'est de spéculer sur les terrains de la Ville. C'est en cours depuis plusieurs années.

École et police

La décision est prise, le nouveau commissariat de Police sera implanté sur le terrain, rétréci d'autant, de l'école des Blagis. Ainsi deux des fonctions indispensables de notre société: enseigner et "surveiller et punir" vont se trouver en contiguïté sans en mesurer les conséquences sur l'éducation des enfants. Ils pourront jouer "pour de vrai" aux gendarmes et aux voleurs. Tout ça pour une histoire de gros sous: pas de terrain à acheter puisqu'il appartient déjà à la ville. Une autre implantation était possible, avenue Jean-Perrin, bien plus commode, bien plus accessible, il aurait fallu négocier avec la S.C.I.C. propriétaire de cet emplacement, les frais induits, voirie et parkings, étant les mêmes dans les deux cas. Ça aurait pris trois mois de plus, pour éviter une bourde qui va durer au moins cinquante ans.

Il n'est donc pas pensable que le contrat d'État souscrit par la Ville, le Développement Social de Quartier, finance une telle aberration. Nous ferons tout pour l'empêcher.

Ordre moral

U.D.F. et Front National même combat! Le maire interdit la pub pour les messageries cochonnes, le F.N. le félicite. Que les humains sont donc fragiles! Il suffirait donc d'une pub à phantasmes pour que le stupre se répande sur la ville... à condition de ne pas franchir les limites communales évidemment, puisque Paris en est couvert.

Pourquoi cette intrusion dans la liberté individuelle des Scéens? Le maire se sent-il responsable des turpitudes sexuelles de ses administrés? Qu'il se batte, nationalement parlant avec son ami Devedjian, pour faire interdire ou réglementer ce commerce, pourquoi pas. Au-delà, non. Mais en vue des prochaines échéances électorales, cantonales, bientôt, il faut chasser sur les terres du concurrent d'extrême droite. Pourvu qu'il nous laisse la pub sur les sous-vêtements et les produits solaires!

Claude Damery

A PROPOS DE LA DOTATION DE SOLIDARITÉ URBAINE...

mise au point de Patrick Devedjian, député:

Patrick Devedjian, député-maire d'Antony, ayant été cité par les oppositions locales dans le numéro 204 de *Sceaux Magazine*, tient à préciser la position qu'il a prise:

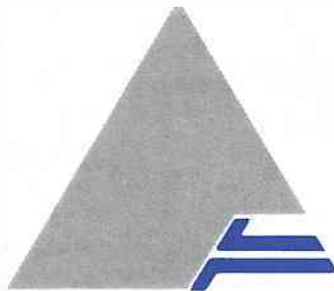
"Il est parfaitement vrai que je suis favorable à la solidarité entre communes riches et communes pauvres. Les communes riches sont toujours celles qui comptent un grand nombre d'entreprises, ou mieux, de sièges sociaux, payant de fortes taxes professionnelles. La richesse de ces communes ne doit donc généralement rien à la qualité de la gestion des élus. Ce n'est pas sur les recettes, mais sur les dépenses qu'il faut apprécier la gestion d'une ville. Si j'ai approuvé le principe de solidarité entre villes, j'ai dû, malgré ma bonne volonté,

m'abstenir sur le projet de loi de réforme de la Dotation Globale de Fonctionnement.

En effet, au-delà des bonnes intentions affichées, les mécanismes retenus sont apparus très injustes. Sceaux est un bon exemple. Disposant de peu d'emplois, elle n'est pas une ville riche, même si certains de ses habitants sont aisés. Faisant un effort d'investissement dans le quartier des Blagis au point d'instituer un développement social de quartier, elle se voit taxée pour financer... les développements sociaux de quartiers sans même pouvoir déduire ce qu'elle fait volontairement. C'est notamment en raison du refus du gouvernement d'admettre la déductibilité de tels investissements, que j'ai été conduit à m'abstenir, alors que j'étais favorable au principe de la loi. Ce qui a été pris en compte, c'est l'effort fiscal.

Ainsi, il suffirait à Sceaux d'augmenter sévèrement les impôts pour ne plus payer la contribution de solidarité: absurde. Je me sens donc en parfaite harmonie avec Pierre Ringenbach, qui est mon suppléant, et que je souhaite conserver longtemps. Je salue au passage son esprit tolérant qui permet à son opposition locale de s'exprimer, parfois à tort et à travers. Bien peu de municipalités de gauche offrent des colonnes pour se faire critiquer. Le gouvernement lui-même utilise les dizaines de millions du SID (Service d'Information et de Diffusion) à son profit exclusif, sans jamais donner la parole à l'opposition parlementaire, et pourtant, là aussi, ce sont les fonds *de tous les contribuables*."

JEAN LOUIS PERVEAUX



22, rue Bertron - 92330 Sceaux
47 02 20 60

59, av. Victor-Hugo - 75016 Paris
45 00 64 32

**ARCHITECTURE-DÉCORATION
INTÉRIEUR**

DE LA CONCEPTION A LA REALISATION

QUELQUES PRECISIONS SUR LA COULEE VERTE A SCEAUX



La coulée verte, quelles plantations ?

Le présent article apporte quelques précisions sur le projet en cours d'exécution, en complément de l'exposé déjà donné dans Sceaux Magazine n° 202 de décembre 1990/ janvier 1991.

L'aménagement porte sur 47 000 m² environ

de terrains appartenant à la SNCF. Les conditions de location et d'acquisition pour une partie d'entre eux ont fait l'objet de longues et âpres discussions entre le maire de Sceaux et le directeur général de la SNCF début 1988. Des conditions de prix, cinq fois plus faibles

secteurs où la libération de surfaces utilisées actuellement par diverses installations nécessite un délai un peu plus long.

L'aménagement lui-même est garanti par une déclaration d'utilité publique prise après enquête publique par un arrêté préfectoral du 28 mars 1988. Elle précise qu'il s'agit de réaliser «une piste cyclable, des cheminements piétonniers, des espaces verts de dif-



que les prétentions initiales, ont été obtenues et, finalement, jugées acceptables par le syndicat mixte (Région, départements, communes). En mai 1988, un protocole d'accord a été signé en vue de l'utilisation de la plus grande partie des terrains comme coulée verte, et son emprise a été délimitée par l'agence des Espaces Verts de la région. Ce dernier organisme a planifié les travaux d'aménagement des 12 km sur 3 ans environ, de 1989 à 1992, sauf en quelques

férentes natures : plantations, squares, aires de jeux, jardins familiaux» et quelques équipements sportifs laissés à l'initiative et à la charge des communes.

En ce qui concerne Sceaux, les premiers marchés sont en cours d'exécution depuis le mois de février. Ils consistent essentiellement en travaux de nivellement et travaux de





pistes pour cyclistes et piétons. Les plantations doivent être exécutées à l'automne. L'aspect de la coulée verte découlera essentiellement des plantations qui peu à peu vont s'y développer. Voici à cet égard ce que contient, sur proposition du cabinet Fau en accord avec l'agence des Espaces Verts, le marché passé avec l'entreprise:

Terre végétale (mise en place)

Reprise	3 000 m3
Fourniture	9 800 m3

Arbres à grand développement

o tilia tomentosa (tilleul)	154
o acer pseudoplatanus érable, sycomore)	19
o aesculus (marronnier)	58
o cedrus atlantica	5
o taxus baccata (if)	18
o calocedrus	22
o fraxinus (frêne)	78
o acer campestre (érable champêtre)	117
o carpinus betulus (charme)	78
o taxodium (cyprés chauve)	48
o papulus pyramidalis (peuplier)	48
o betula pubescens (bouleau)	117
o aulus glutinosa (aulne)	78
Total	840

Plantes forestières

o robinia pseudocacia	2 160
o ailantus glutinosa	2 700

Arbustes

(budleya, berberis, cotoneaster, etc)	3 731
---	-------

Il est encore possible qu'à l'exécution, quelques modifications de détail soient apportées et que, notamment, quelques arbres plus prestigieux soient plantés, en utilisant l'opportunité d'achat à prix avantageux chez un pépiniériste en cours d'expropriation (chênes et arbres à fleurs notamment). Il faut noter aussi que les arbres actuels seront, sauf exception justifiée, maintenus. Comme cela a déjà été précisé, la réalisation

de la partie centrale se fera avec un léger décalage dans le temps, dû à la nécessité de disposer de salles de remplacement avant de démolir les salles actuelles des baraquements toutes fort utilisées.

C'est bien en partie le but du contrat régional, relatif à la vie associative qui, lié au réaménagement de l'école du Centre et de l'école des Blagis, va permettre dès 1992 de disposer d'espaces importants.

Quant aux deux plus grandes salles, il avait été envisagé dès 1980 de les rétablir dans l'îlot Charaire, mais

les études précises de réalisation ont montré qu'une bonne isolation phonique entraînerait un surcoût élevé, et qu'un meilleur projet

pourrait se réaliser à l'emplacement du parking Houdan-Penthièvre, transformé en parking souterrain de plus grande capacité.

Cependant, la première phase de la coulée verte assurera la continuité des cheminements de piétons et de cyclistes, avec un dispositif convenable en cours d'étude pour la sécurité de la traversée de la rue Houdan. Un passage dénivelé à cet emplacement n'a pas été prévu dans le projet soumis à l'enquête publique en octobre 1987 (alors qu'ont été prévus des passages sous la N 186 et l'A 86.) Un tel passage, d'un coût élevé en raison de l'encombrement du sous-sol de la rue Houdan, pourrait cependant être justifié à l'avenir si l'expérience montrait un flux important de traversées.

Les études se poursuivent donc pour la partie centrale de part et d'autre de la rue Houdan, en vue notamment d'y installer, outre les plantations et les pistes :

- les terrains de boules, car les terrains actuels doivent quitter le jardin de la Ménagerie pour permettre à leur emplacement la construction des salles municipales ;
- un enclos pour jeux d'enfants ;
- une voie parking longeant la Trésorerie

Principale des Impôts et les bureaux de la Sécurité sociale.

Par ailleurs, là où les abords de la coulée verte proprement dite comportent des terrains non construits,

que faut-il autoriser ?

Un bon équilibre entre la demande intense de logements libres ou aidés et la préservation de l'environnement paraît bien être celle que propose la révision du POS (enquête publique en septembre prochain), à savoir limitation à 2 étages et combles, soit 9 m à la gouttière du toit et 13 m au faitage, chiffres analogues à ceux qui figurent dans les cahiers des charges des meilleurs lotissements pavillonnaires de Sceaux (lotissement de l'Amiral : 12 m au faitage, lotissement du Parc de Sceaux : 15 m au faitage et pour les deux, aucune limite de hauteur à la gouttière du toit). En bordure d'un espace de 50 m de large, libre et vert, avec plus de 800 arbres de haute tige dont la hauteur dépassera facilement une quinzaine de mètres, la proposition du POS semble du point de vue coulée verte, tout à fait raisonnable.

Enfin, avant même que la coulée verte soit achevée, la municipalité évoque les problèmes d'entretien et de surveillance. Comme pour tout espace de voirie publique, la surveillance incombera aux services de police. Des tournées et contrôles fréquents seront évidemment nécessaires pour la sécurité. Les conditions de nettoyage et d'entretien sont aussi en cours d'examen. A titre indicatif, en se basant sur le coût d'entretien du jardin de la Ménagerie (3 hectares au lieu de 4,7 pour la coulée verte), le coût annuel serait un peu supérieur de 500 000 F. Pour assurer cet entretien, diverses solutions sont envisagées en liaison avec les municipalités voisines et l'aide d'une subvention départementale sera recherchée.

A. HERZOG
Conseiller municipal délégué

VOTRE JARDIN, VOS PLANTES • VOTRE JARDIN, VOS PLANTES

L'été est à nos portes, les jardins entrent dans leur magnificence, nos balcons éclatent de couleur, c'est le moment de savourer légumes et fruits, de cueillir les fleurs de notre production; c'est un régal et c'est un plaisir. Néanmoins, le jardin requiert toujours notre vigilance, et nous devons continuer à nous y affairer.

En principe, fin juin, légumes et fleurs doivent être semés ou repiqués dans notre jardin. Si nous avons pris un peu de retard, la récolte et la floraison seront plus tardives.

C'est le moment de pincer les tomates, les melons, les aubergines, les dahlias, les pétunias, les chrysanthèmes, etc... les pieds seront plus touffus, les fleurs plus abondantes, les fruits plus nombreux.

Les Pelouses

L'herbe est en pleine croissance, elle a besoin d'un coup de fouet; un engrais azoté ou des engrais spécifique pour pelouse feront l'affaire.

Pour éliminer certaines mauvaises herbes indésirables dans les anciennes pelouses telles que les pissenlits, plantains, chardons, etc, utiliser les désherbants sélectifs. Il faut traiter par température de 12° minimum et recommencer 8 jours après pour obtenir de meilleurs résultats.

Pour les liserons particulièrement récalcitrants, utiliser les désherbants qui agissent en pénétrant dans le cœur de la plante, par les feuilles.

Fleurs bisannuelles

C'est également l'époque de semer en pleine terre toutes les fleurs bisannuelles ou vivaces qui fleuriront l'année prochaine.

Bulbes et rhizomes

Narcisses, crocus, jacinthes, tulipes doivent être enlevés et mis soigneusement à l'ombre pour sécher. Puis les nettoyer, couper les feuilles séchées et les rentrer à l'abri de l'humidité.

Rosiers

Il faut les arroser copieusement, les biner et les pailler. Supprimer les gourmands (branches qui se développent sous la greffe). Pour avoir de plus grosses fleurs, supprimer les boutons latéraux.

Fenêtres et balcons

Les plantes y sont très vite desséchées par le vent et la chaleur. Les arroser tous les jours. Ne pas hésiter à créer un environnement favorisant une atmosphère plus humide.

Arrosage

Toutes les plantes n'ont pas besoin de la même quantité d'eau. En organisant votre jardin, vous devez tenir compte de ce paramètre. De toute façon, il est préférable d'arroser le soir à la tombée de la nuit et d'éviter de mouiller le feuillage pour éviter l'oïdium et les maladies cryptogamiques.

Arrosage automatique

Si vous possédez un arrosage automatique, il faut le programmer la nuit (meilleure période entre 2 heures et 4 heures du matin). C'est le moment où les plantes sont les plus réceptives; il n'y a pas d'évaporation due à la chaleur, le vent est généralement tombé. Le temps d'arrosage peut donc considérablement être réduit.

Le Jardinier

CATASTROPHES NATURELLES: DOMMAGES DANS DES PAVILLONS

En raison de la sécheresse de l'été 89, certains propriétaires ont constaté l'apparition de fissures dans leurs pavillons.

Afin que les réparations puissent éventuellement être prise en charge par les assurances, la Ville envisage d'effectuer auprès de la Préfecture une demande de classement en zone de catastrophe naturelle.

Cette demande ne pourra être effectuée auprès des services de l'Etat, seuls compétents en la matière, que si les dommages constatés sont suffisamment nombreux et importants.

C'est pourquoi les propriétaires des habitations touchées sont invités à adresser un courrier décrivant en détail les différents dommages répertoriés à l'adresse suivante:

Monsieur le Maire
Hôtel de Ville, 122 rue Houdan
92331 Sceaux Cedex

Ce courrier pourra utilement être accompagné de photos, rapports d'expertise ou d'huissiers, ou tout document susceptible d'étayer le dossier.



SÉCURITÉ PENDANT LES VACANCES MISSION DE LA POLICE MUNICIPALE

Depuis quelque temps, nous observons une certaine recrudescence de la délinquance dans notre ville, ce qui ne fait d'ailleurs que traduire une évolution générale regrettable.

Pendant la période de vacances, j'ai donné pour instructions à la Police Municipale, soulagée de la surveillance des points d'école, de veiller tout particulièrement à la sécurité des personnes et des biens. Les patrouilles en ville vont donc être renforcées, en liaison étroite avec la Police Nationale.

Parallèlement, je demande aux habitants de Sceaux de bien vouloir respecter les règles élémentaires de circulation et de stationnement, en particulier dans le centre ville. Ce respect volontaire permettra d'affecter le maximum de personnel aux missions de sécurité.

Pierre Ringenbach

Nouveaux horaires de surveillance de la Police Municipale

De 7 h à 21 h du lundi au samedi.

De 9 h à 13 h et de 14 h à 18 h les dimanches et jours fériés.

Pour tous renseignements, permanences de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h, du lundi au vendredi et de 9 h à 12 h le samedi.

Tél 46 61 29 50, poste 423.



NE SOYEZ PAS CAMBRIOLABLE

- Veiller à la fermeture des portes et des fenêtres (caves et garages);
- blinder vos portes;
- installer si possible une alarme;
- ne laisser pas d'objets de valeur, d'argent, de bijoux ou de chéquiers dans les appartements inoccupés;
- ne cacher pas vos clés, confiez-les à un gardien ou à un voisin;
- ne porter pas vos nom et adresse sur le trousseau;
- en cas d'absence prolongée, prévenez le gardien, un voisin, le service de la police municipale, ou votre commissariat de police, et donnez leur la possibilité de vous joindre sur le lieu de vos vacances. ■



**CLINIQUE
D'ANTONY
LA PROVIDENCE**

URGENCES 24 H/24
☎ 46 68 10 80

25 avenue de la Providence 92160 ANTONY

**Service individualisé assurant les urgences 24 H/24 et regroupant:
un médecin spécialiste de l'urgence, une infirmière et une secrétaire d'accueil.**

DÉJEUNER SUR LES BORDS DE LA MARNE

Le lundi 10 juin 1991

Afin de varier les genres (souvenez-vous que nous avons joué les chateaux l'année passée) c'est "du côté de Nogent" que se sont dirigés le 10 juin six cars emmenant 360 Scéennes et Scéens au "Petit Robinson" à Joinville. Un Robinson sans "grand arbre" mais au bord de la Marne!

Accueillis au son de l'accordéon dans cette guinguette flambant neuf, vaste et panoramique, où les couples dansant peints sur les murs évoquent la "Belle Epoque", nous ne pouvons nous empêcher de penser à Renoir, à sa "danse à la ville" et à sa "danse à la campagne".

Au fond de la salle, un podium; au milieu, un beau parquet lisse qui invite à la danse; tout autour, des tables qui invitent au repas.

M. le Maire, assisté de M. Bruno Philippe, maire adjoint délégué à l'Action Sociale, souhaite la bienvenue à tous et un joyeux anniversaire à deux Scéennes, octogénaires ce jour, qui, tout émues, adressent au micro des paroles optimistes à l'assemblée.

Après un déjeuner qui se termine par de spectaculaires omelettes norvégiennes illuminées et présentées par un défilé de serveurs, place est donnée au "Cabaret du Jour":

Un golfeur humoriste, mauvais golfeur mais bon équilibriste, haut perché sur un monocycle, jongle avec des torches enflammées ou promène un invité téméraire sur ses épaules.

Un couple de danseurs jeunes et beaux, passe avec talent d'une danse russe effrénée à un langoureux tango andalou.

Un ventriloque fait raconter des histoires à son caniche.

Enfin le "clou", Youri, chanteur, basse et ténor à la fois, guitariste de surcroît, accompagné d'un violoniste et d'un accordéoniste, entraîne l'auditoire dans les vieux chants populaires russe et dans les airs d'opérettes les plus connus. Lehar, Ganne, Lopez... la salle n'est plus qu'une seule voix... Evocation et nostalgie des années passées.

Pendant l'entracte et avant de se quitter, on danse. On danse sans complexe, comme on sait, comme on peut. On regarde danser, l'heure est à la joie... ou bien on se promène sur la digue pour jouir de la douceur du temps, des bords de Marne et du ciel d'Ile-de-France.

ÉTÉ - AMITIÉ 1991



Les mois de juillet et août approchent.

L'opération "Eté-Amitié" se renouvellera cette année grâce aux nombreux bénévoles qui se proposent pour faire vos courses, vous promener ou vous rendre visite. Une sortie, un coup de téléphone, une rencontre amicale vous feront oublier ces deux mois de solitude.

Cette action vous concerne :

- soit parce que vous souhaitez au cours des mois de juillet et août bénéficier de l'opération "Eté-Amitié";
- soit parce que vous souhaitez apporter votre aide aux personnes les plus isolées, une semaine ou plus, durant cette période. Faites vous connaître à l'opération "Eté-Amitié" Résidence de Personnes Agées "Les Imbergères", 19 rue des Imbergères 92330 Sceaux. Tél. 46 60 05 87.

Des permanences seront assurées à cette même adresse en juillet et août les lundi, mercredi, vendredi de 10 h à 12 h.

VOYAGE DES PERSONNES Compte rendu et impressions de Mme Françoise Hugues, accompagnatrice

On en parlait et on y pensait depuis pas mal de temps à ce voyage en Irlande, organisé par le Centre Communal d'Action Sociale. Le jour "J" arrive enfin!

Nous avons rendez-vous le vendredi 19 avril devant l'hôtel de Ville à 5 h 30; c'est tôt, mais chacun est prêt à l'heure. Direction Orly pour prendre l'avion qui nous déposera à Cork 1 h 30 plus tard. Là nous attend un guide et cette fois c'est un car irlandais qui nous prend en charge. Nous roulons et traversons Cork et sa rivière Lee, ses rues raides qui lui donnent un petit air de San Francisco et après un court arrêt dans une petite ville où se font les premiers achats, nous déjeunons au restaurant de Mitchelstown.

L'après-midi nous visitons le rocher du Cashel, site très célèbre par sa splendeur architecturale et impressionnant par sa taille. Puis, première nuit à Portaloise. Ce fut une bonne nuit pour tous.

Le lendemain samedi nous avons gaillardement repris le car pour la région des Burren à l'apparence lunaire avec des pierres, encore des pierres et tout à coup les falaises de Moher: 8 km de long, 250 m de haut qui dominent l'Atlantique. Des milliers d'oiseaux nichent sur les rochers, c'est une merveille de la nature! Nous sommes très admiratifs avant de rejoindre Lisdoonvarna, station thermale bien connue.

Dimanche départ pour le Connemara (toutes les revues disent que rien n'est aussi profon-

SÉJOUR DE VACANCES À NICE

Après le circuit en Irlande, la Ville organise pour les personnes âgées un séjour à Nice, moins fatigant car non itinérant, du 10 au 19 septembre et pour lequel il reste encore quelques places.

Ceux qui seraient intéressés et qui ne se sont pas encore inscrits doivent s'adresser en urgence au service d'Action sociale, 122 rue Houdan, tél. 46 61 29 50, Poste 381.

Situation: petit hôtel (50 chambres) au cœur de la ville, à deux pas de la Promenade des Anglais dans le quartier résidentiel des musiciens, face au jardin Alsace-Lorraine.

Date: du 10 au 19 septembre 1991 (10 jours).

Transport: par avion jusqu'à Nice.

Hébergement: hôtel 2 étoiles NN, chambres doubles avec salle de bain ou douche.

WC privés, télévision, téléphone direct, ascenseur.

Restauration: pension complète, vin au repas.
Assurances comprises: assistance, rapatriement, annulation, bagages.

Prix: 4 900 F (ce prix indicatif peut être sujet à des modifications en raison de l'évolution du coût des transports). Un tarif dégressif est accordé aux personnes dont les ressources mensuelles sont inférieures à 5600 F.

Excursions:

Demi-journée:

Saint Paul de Vence
Saint Jean Cap Ferrat
Cannes/Vallauris

Journée (avec repas au restaurant):

Monaco
Montagne Niçoise.

LES AGÉES AU PRINTEMPS 1991 EN IRLANDE

dément sublime que le Connemara!). Les paysages y sont si grands qu'une route porte le nom de "Route du Ciel". C'est une terre sauvage faite de montagnes, de lacs, de plages, de tourbières. La tourbe est l'énergie principale du pays et plusieurs centrales électriques fonctionnent avec cette énergie. Ce fut ensuite l'embarquement pour les îles d'Aran d'une beauté plus âpre. Nous avons choisi la plus grande des trois îles : Irishmore "la grande île" de 14 km sur 3! Partout des murets entourant de minuscules et maigres pâturages, mais aussi une gigantesque forteresse préhistorique très haut perchée. C'était dur, mais nous y sommes montés sous l'œil admiratif de notre guide.

Retour à Lisdoonvarna pour se reposer à l'hôtel avec une soirée de chants et de danses irlandaises.

Le lendemain, nouveau départ pour le Sud. Nous traversons l'estuaire du Sahnnon, le fleuve le plus long d'Irlande, pour arriver dans le Kerry, région célèbre entre toutes pour son exceptionnelle beauté. C'est de Killarney que part "l'anneau du Kerry" cette route prodigieuse qui fait le tour de la péninsule et conduit jusqu'à la côte. En pleine lande à moutons, en contrebas, surgissent les 3 fameux lacs de Killarney. Bien que cette perspective du "Lady View" ait été photographiée plus de cent mille fois, c'est un grand spectacle. Il y a aussi le Muckross House, transformé en musée, entouré d'un parc magnifique que nous avons traversé en calèches! Nous avons aussi fait une excursion en bateau pour aller sur une toute petite île, l'île de Garnish, où nous avons aperçu des phoques sur des rochers; cette île splendide appelée "le jardin italien" est le paradis des fleurs.



Le soir, arrivée à Derrynane où nous avons posé nos valises pour 3 nuits.

C'est près de l'endroit où s'est retiré le Général de Gaulle après sa démission.

Les derniers jours ont été aussi très occupés et nous avons admiré de bien beaux paysages.

L'hôtel de Derrynane était fort bien situé, face à l'Océan. Seules les grèves d'électricité ont été gênantes... C'est de ce lieu que nous sommes repartis pour Cork en direction d'Orly.

Je n'ai pas encore parlé de la gentillesse de la gaieté des Irlandais et aussi de leur accueil, partout des sourires et des "Hello"!

Il y aurait encore beaucoup de choses à raconter sur ce voyage et ses très petits incidents... mais le vendredi 26 au soir en arrivant devant l'hôtel de Ville de Sceaux, chacun ne se souvenait plus que des bons moments et parlait déjà du voyage de l'année 1992.



PERMANENCE D'ACCUEIL D'INFORMATION ET D'ORIENTATION: PAIO

Jeunes 16-25 ans
Crédit Formation Individualisé
Une 2^e chance!

Sylvie Freville, responsable de la Permanence d'Accueil, d'Information et d'Orientation, PAIO, rappelle à tous les jeunes Scéens âgés de 16 à 25 ans qu'elle met à leur disposition pour la rentrée de septembre 1991, le nouveau dispositif de la Formation Professionnelle (appelé "Crédit Formation Individualisé" CFI), qui propose des actions rémunérées par l'Etat dans de nombreux secteurs d'activité.

Les mesures existantes sont de deux types: les stages en alternance d'une part, et les actions alternées en entreprise d'autre part.

Les jeunes Scéens qui souhaitent avoir plus d'information sur le Crédit Formation Individualisé et sur les autres mesures existantes peuvent contacter Sylvie Freville lors de ses

permanences:

- à l'Animathèque MJC
21 rue des Ecoles
Tél. 43 50 97 05 ou 43 50 05 96
les lundis et mercredis de 15 h à 17 h.

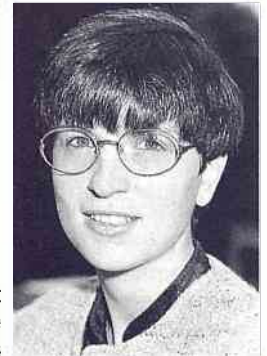
- au Centre Social et Culturel des Blagis - CSCB
2 rue du Docteur Roux
Tél. 46 60 51 18
le mardi de 10 h à 12 h.

ASSISTANT SOCIAL DU SECTEUR DES BLAGIS

Depuis mars 1991 Mme Agnès Coutault Assistante Sociale remplace M. Raymond Pietro-Perez sur le quartier Est des Blagis.

Son bureau est implanté au Centre Social et Culturel des Blagis, 2 rue du Docteur Roux -
Tél: 46 60 61 22 ou 46 60 51 18.

Elle reçoit à sa permanence, le jeudi matin de 9 h 30 à 11 h 30 et sur rendez-vous les autres jours excepté le mercredi.



Agnès Coutault
assistante sociale
aux Blagis

LE CCF SCEAUX OU L'ART D'ORGANISER SON PATRIMOINE EN VUE DE SA TRANSMISSION

Philippe Reignard, directeur du Crédit Commercial de France à Sceaux, et ses collaborateurs, ont organisé le 30 mai dernier une importante opération de relations publiques dans les locaux de l'ancienne mairie. Axés sur le thème de l'organisation du patrimoine en vue de sa transmission, trois volets ont été abordés et largement développés: successions, donations et fiscalité.

Cette réunion animée par Philippe Durand, collaborateur de la direction générale, chargé d'enseignement à la Faculté de droit de Paris et Philippe Bonnet, directeur patrimonial au Crédit Commercial de France, a rencontré un très vif succès auprès de plus de 200 invités qui étaient présents.

Le Crédit Commercial de France a une fois de plus prouvé son dynamisme et son souci permanent de répondre aux préoccupations de ses clients dans des domaines aussi complexes que ceux de la gestion et de la transmission du patrimoine.

Ainsi a été présentée la palette très diversifiée des prestations que le Crédit Commercial de France est en mesure de

proposer, entre autre dans ce domaine précis, lui permettant ainsi de rester fidèle à son principe d'approche globale et de répondre aux besoins précis de ses clients.

Pour clore cette manifestation, un buffet avait été organisé au cours duquel les débats ont pu se poursuivre dans une ambiance à la fois professionnelle et conviviale.

Le mot de la fin est revenu à Yves Briand, directeur du groupe de Clamart qui a remercié l'assistance d'avoir accepté une fois de plus, de penser en compagnie du Crédit Commercial de France,

"L'argent avec intelligence..."

ANIMATHÈQUE MJC

Le tennis de table à la M.J.C.

Les cadets champions des Hauts-de-Seine

Des jeunes qui gagnent!... Un but que nous nous étions fixés en début de saison. C'était un pari audacieux, mais il faut savoir se fixer des objectifs qui puissent motiver des jeunes entre 11 et 16 ans et mettre bien sûr les moyens au service de ces objectifs. Au moment où la saison se termine, où en somme nous du côté des résultats.

Sur plus de cent inscrits, nous avons licencié soixante dix joueurs dont cinquante deux minimes, cadets et juniors. Quarante cinq joueurs ont disputé les championnats individuels, dix sept ont joué la finale des Hauts-de-Seine, le 16 mars à Issy-les-Moulineaux où nous obtenons deux médailles de bronze: Thanh Pham-Doan en minimes, David Paquet en cadets, ce qui qualifie ces deux joueurs pour les finales de la région Ile-de-France.

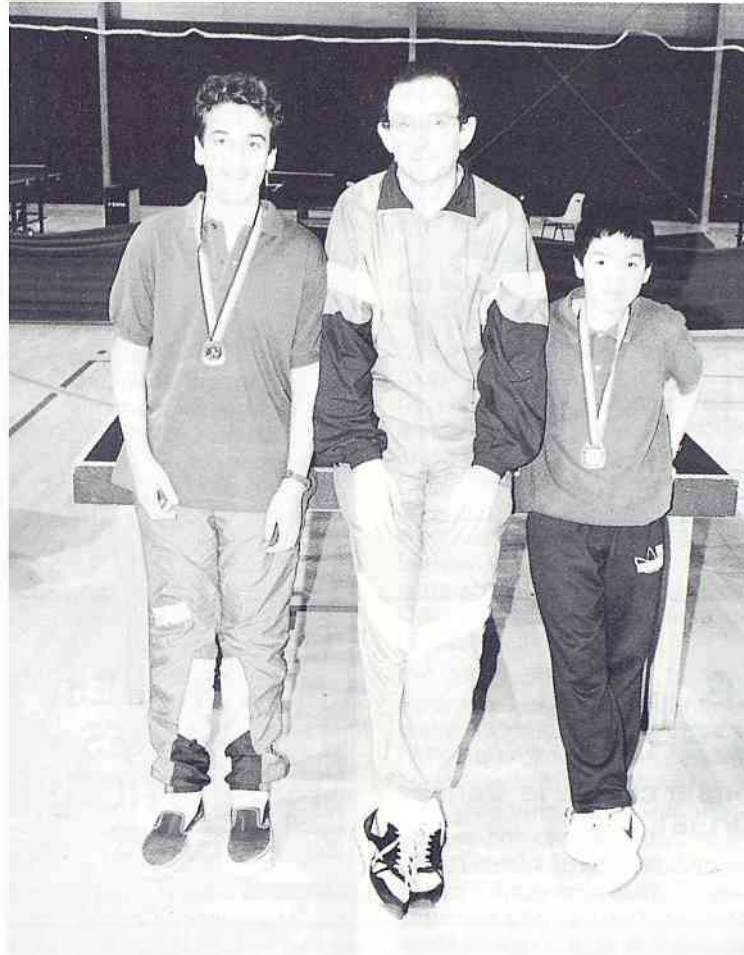
En championnat par équipe, dix équipes jeunes et trois équipes seniors ont représenté la ville de Sceaux. En minimes et cadets, après avoir accédé à la journée finale jouée le 12 mai à Meudon, nous remportons après des rencontres chaudement disputées, la médaille de bronze en minimes derrière Meudon et Clichy, la médaille d'or et le titre en cadets devant Meudon et Bois-Colombes. Un beau succès pour les cadets David Paquet, F. Levy, N. Genelot et N. Briand et leur entraîneur J.P. Rodrigo, qualifiés bien sûr pour les finales de la région Ile-de-France.

Bravo à tous, joueurs, parents, accompagnateurs pour cette belle saison qui s'est terminée par la coupe du Président le 22 juin 1991, au Gymnase du Centre, rue des Imbergères où nous avons fêté notre titre, et par un stage en Suède du 6 au 14 juillet, qui nous fait déjà rêver...

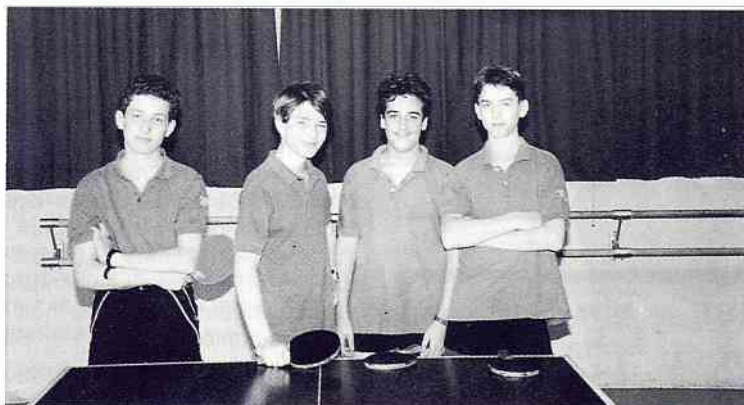
À la saison prochaine.

Mini-stages juin 1991

Les mini-stages débiteront à la M.J.C. le 24 juin et se termineront le 11 juillet. Les inscriptions se font à l'accueil. Activités propo-



De gauche à droite David, C. Kaepelin et Thanh.



Fabien Levy, Nicolas Genelot, David Paquet, Nils Briard.

sées: tennis, tennis de table, informatique, vidéo, photo, dessin, peinture, patchwork, rock dance, gym dance, peinture sur soie.

Activité gymnastique d'entretien

Les cours de gymnastique d'entretien sont prolongés durant

les deux premières semaines de juillet. Renseignements sur les jours et horaires à l'Accueil.

La M.J.C. sera ouverte jusqu'au 12 juillet 1991; fermeture au public à partir du 15 juillet 1991. Réouverture le 2 septembre, inscriptions à partir du 9 septembre, reprise des activités le 30 septembre 1991.

CSCB

(Centre Social et Culturel des Blagis)



Été 91

Du 8 au 26 juillet 1991
et du 2 au 6 septembre 1991

Pour les enfants de 7 à 11 ans.

Que faire durant ces longues journées de vacances, alors que les copains sont déjà partis, ou bien que l'on se retrouve toujours les mêmes à 2 ou 3? On a envie de sortir, d'animer un peu ses journées, de se faire des amis.

Le C.S.C.B. propose des animations de loisirs tous les jours pour les enfants de 7 à 11 ans. Ce système à la carte permet de s'inscrire uniquement pour les activités que l'on a choisies.

Au programme: des ateliers, des jeux collectifs en extérieurs, des sorties, des visites de Paris etc...

La plupart de ces activités se déroulent sur une demi-journée et certaines sur une journée entière. Le pique-nique est alors à prévoir.

Le programme est disponible à l'accueil.

L'adhésion au C.S.C.B. est obligatoire (25 F).

Une participation financière est ensuite demandée pour chaque séance.

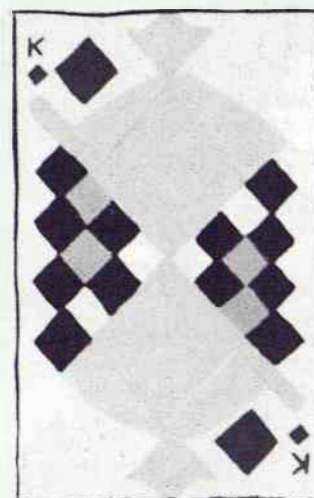
Renseignements et inscriptions à l'accueil du C.S.C.B. 2 rue du Dr Roux - Sceaux - Tél. 46 60 51 18.

CLUB GÉNÉALOGIQUE DE LA MJC

Le Club Généalogique de la MJC souhaite à ses amis de patientes et fructueuses recherches, cet été, dans leurs régions d'origine.

Rendez-vous samedi 12 octobre 1991 à 15 h 30, à la MJC, 21 rue des Ecoles. Tél. 43 50 85 20.

ASSOCIATION SCÈNE DE BRIDGE



Une nouvelle association vient d'être créée: l'A.S.B. (Association Scénique de Bridge). Son président, M. Guillouf, et les membres du bureau seront heureux de vous accueillir à partir du mois de septembre 1991 dans la salle du rez-de-chaussée de l'ancienne Mairie, les mardis et jeudis après-midis de 14 h à 18 h, et le mercredi soir de 20 h 30 à 23 h 30.

Parties libres et mini-tournois. Ouverts à tous les niveaux. Tarif réduit pour étudiants. Pour tous renseignements: Siège social: 68, Boulevard Desgranges. Tél. 43 50 27 06
46 63 23 29
69 28 62 88.

LIGUE NATIONALE CONTRE LE CANCER

Activités de la Ligue Nationale contre le Cancer pour l'année scolaire 1990/1991.

Les séances d'information organisées dans les lycées Lakanal, Marie-Curie et Jeanne d'Arc ainsi que l'école primaire Sainte Jeanne d'Arc, du Centre, des Clos Saint-Marcel et des Blagis ont permis de sensibiliser 1209 enfants sur les méfaits du tabagisme et les conséquences sur l'organisme.

D'autre part, la quête annuelle sur la voie publique faite par un

groupe d'élèves de l'école Sainte Jeanne d'Arc ainsi que les troncés déposés chez les pharmaciens, laboratoires et au Porcelet Rose ont permis de recueillir la somme de 4 243, 25 F destinée à soutenir notre action au profit de la recherche, de l'aide aux malades et à leur famille. Merci à tous les généreux Scéens.

Mme Carrette Déléguée à la LNCC
Bourg-la-Reine/Sceaux

RENCONTRES LITTÉRAIRES ET ARTISTIQUES DE SCEAUX

Depuis quatre ans nos conférences à Sceaux sont le lieu de rencontres de tous ceux qui aiment le monde des arts et des lettres et qui souhaitent approfondir leurs connaissances et échanger leurs idées.

Le martyr de Louis XVI - Vienne capitale musicale - Montherlant sans masque - Elsa Morante - Le Groupe des Six - Chateaubriand et l'Italie - Becket, le dernier des Stoïques - Poèmes pour la paix - Paganini - De Lenine à Gorbatchev - La musique vénitienne - voici quelques titres des nombreuses conférences.

Toutes nos conférences ont été enregistrées et sont à la disposition de nos adhérents.

Rencontres Littéraires et Artistiques reprendra ses activités début octobre. La première réunion d'information de la saison 1991/92 aura lieu le 27 septembre de 14 h à 16 h à l'ancienne mairie de Sceaux.

Pour tous renseignements: M.L. Schenkel, tél. 46 61 25 88
A.M. Laulan, tél. 46 61 82 99.

AUX GÉMEAUX: UNE SAISON 91/92 PLACÉE SOUS LE SIGNE DE LA CRÉATION



Redécouvrir La Fontaine

La nouvelle saison s'ouvrira sur une création de Laurence Février, qui permettra de redécouvrir cet auteur du XVII^e siècle, favori des manuels scolaires. Il était courant à cette époque, dans les salons littéraires ou les réunions entre amis, de dire des textes à haute voix: c'est dans cet esprit que Laurence Février a imaginé la mise en scène et en espace de ce spectacle. Ce spectacle donnera sans nul doute au spectateur l'envie de lire, ou de relire, ce poète pour retrouver son talent d'observateur féroce et drôle de l'âme humaine (du 4 au 27 octobre à 20 h 30, le dimanche à 17 h).

Des auteurs contemporains

Deux des autres créations de la saison consacreront des auteurs-

metteurs en scène contemporains: Louis-Charles Sirjacq, que le public des Gémeaux a pu découvrir cette saison avec *Duo Dubalcon*, monte un trptyque intitulé *Léo Katz - Oeuvres complètes*, trois volets autour d'un personnage à la Charlie Chaplin. Créé au Festival d'Avignon 91, ce spectacle sera présenté en intégrales, le dimanche 17 novembre à 15 h 30, le samedi 23 novembre à 19 h 30, le dimanche 24 novembre à 15 h 30.

Du 16 janvier au 1^{er} février à 20 h 30, le dimanche à 17 h, Yves Hunstad viendra de Bruxelles créer *Le diable, l'amour et la mort...* On se souvient du fabuleux comédien de *La Tragédie Comique* qui fit un véritable triomphe au Théâtre des Bouffes du Nord. Il confronte cette fois son talent à une mise en scène pour

6 comédiens hommes et femmes, qui se joueront l'éternelle histoire des relations amoureuses, manipulés sans le savoir par le diable, l'amour et la mort. Ainsi ira le monde, au gré des hasards et des rencontres, sous le regard comique et tendre d'un jeune auteur-metteur en scène.

Rendez-vous avec Tchekov

En collaboration avec le Conseil Général des Hauts-de-Seine, ce rendez-vous annuel à l'Orangerie permettra de retrouver le metteur en scène Philippe Sireuil du Théâtre Varia de Bruxelles. Après avoir monté cette saison *L'Echange*, il aborde un auteur contemporain de Paul Claudel, Anton Tchekov en montant *La Mouette*. Cette mise en scène s'inscrit dans un projet d'ensemble, celui de monter trois des principales pièces du grand auteur

russe dans les deux prochaines années et d'approfondir ainsi la rencontre avec le théâtre de la fin du XIX^e siècle, qui présentait les profonds bouleversements de la société et leurs répercussions sur les cœurs et les esprits (du 6 au 29 février à 20 h 30, le dimanche à 17 h).

De la danse contemporaine aux lyriques

Les Rendez-vous Chorégraphiques se dérouleront du 26 novembre au 10 décembre et accueilleront la création d'un jeune chorégraphe de talent Hervé Robbe. On y retrouvera les dernières productions de jeunes créateurs de talent comme Daniel Larrieu, Mathilde Monnier et son complice musicien, Louis Clavis, Odile Duboc et Nicole Mossoux (Bruxelles).

En collaboration avec la Ville Fontenay-aux-Roses, dans le cadre d'Opéra en Ile-de-France, l'ARCAL proposera un opéra de Josef Haydn, que le grand musicien reconnaissait volontiers comme son œuvre la plus réussie en matière d'opéra, *Armida* (mardi 14 janvier à 20 h 30). Toujours dans le même cadre, avec Opéra en Ile-de-France et le soutien de l'Adiam 92 (Mission Lyrique), une autre création sera accueillie le vendredi 10 avril à 20 h 30 et le dimanche 12 avril à 17 h *La vie parisienne*, le chef d'œuvre d'Offenbach, mis en scène par Alain Françon dans une co-production avec l'Opéra

de Lyon, le Théâtre du VIII^e de Lyon et la Région Ile-de-France. La saison sera clôturée par un jeune chanteur-musicien de talent au théâtre des Sources de Fontenay-aux-Roses, dans le cadre de Chorus 92: Arthur H, fils de Jacques Higelin, il a conquis cet automne, avec un talent bien à lui, le public parisien.

De septembre à décembre, vous retrouverez la programmation cinéma hebdomadaire des Gémeaux, avec des exclusivités art et essai, des avant-premières et des rencontres. En raison des travaux dans la salle, nous ne pourrons vous accueillir sur la fin de la saison, mais vous pourrez par contre suivre tout au long de l'année deux rendez-vous mensuels inaugurés dès octobre avec la Ville de Bourg-la-Reine, à l'Auditorium de Sceaux/Bourg-la-Reine: Ciné Classic. Cette programmation sera consacrée à des hommages et rétrospectives à de grands acteurs, ou réalisateurs de cinéma. Au programme, un portrait de Simone Signoret et de Gérard Philippe, ainsi qu'une programmation de films dans le cadre des manifestations autour de Mozart.

Vous pourrez retrouver l'ensemble de ce programme dans notre dépliant et découvrir également nos nouvelles formules d'abonnement.

Renseignements et réservations: Les Gémeaux, 49 avenue Georges Clemenceau-92330 Sceaux. Tél: 46 60 05 64.

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE
CONJUGUONS NOS TALENTS.

Ouvert du mardi au vendredi
de 9h à 12h15 et de 13h30 à 17h.
Le samedi de 8h45 à 12h15
et de 13h30 à 16h30.

106, rue Houdan - 92330 Sceaux - 43 50 68 26

JALMALV PARIS ILE-DE-FRANCE

“Jusqu'à la mort, accompagner la vie”

Une réunion sur les besoins des personnes en fin de vie, organisée par l'antenne Hauts-de-Seine Sud de l'association JALMALV Paris/Ile-de-France, s'est tenue devant une assistance nombreuse, le lundi 27 mai (cf. *Sceaux Magazine* d'avril, page 28).

Des exposés ont été faits par Mme Boitier, directrice de la maison de retraite Renaudin, par Mmes B. de Calan, M.O. Gérardin, bénévoles d'accompagnement des personnes en fin de vie, et par Mme le docteur Palaugié, cancérologue à l'institut Curie. Mme de Calan est également intervenue en tant que secrétaire générale de JALMALV Paris/Ile-de-France, et un intéressant débat a ensuite eu lieu sur certains sujets abordés.

Mme Boitier a expliqué qu'il était important de toujours partir des besoins ressentis par les personnes âgées, en apportant, au-delà des traitements techniques, des soins de confort et des réponses à des attentes qui sont très diverses selon les personnes, ce qui implique une ouverture, une attention et une écoute vis-à-vis de chacune d'elles.

Mme Boitier a évoqué aussi le climat psychologique particulier auquel on doit faire face dans une maison de retraite, et expliqué notamment, que cela l'avait conduite à faire venir un formateur pour un stage qui a permis au personnel de prendre conscience de ses réactions et de remédier à ses angoisses.

Mme Gérardin exposa ensuite le rôle et l'organisation de l'accompagnement à domicile qu'elle exerce dans un service structuré par les Petits Frères des Pauvres (accompagnement à domicile des personnes en fin de vie, 64 avenue Parmentier, 75011 Paris, tél. 48 06 45 00). L'accompagnateur bénévole apporte une écoute active du malade et de ses proches, et donc des possibilités d'expression et de dialogue, en tant que tiers non engagé dans l'histoire de la famille, mais formé à ce rôle particulier.

Cette activité d'accompagnement doit, en effet, être exercée par des personnes ayant reçu une formation appropriée, en particulier à l'écoute, et elle doit également

être organisée en équipe de manière à présenter au malade et à sa famille une proposition qui soit bien définie et qui se situe dans la durée.

Mme de Calan complète l'exposé de Mme Gérardin en traitant de l'accompagnement bénévole en service hospitalier, et en expliquant que le rôle des bénévoles est fondamentalement le même, auprès des malades et auprès des familles. Cependant, ce rôle s'exerce alors au côté et en complémentarité de l'équipe soignante. Il est donc nécessaire que les bénévoles montrent qu'ils ne sont en aucune façon des concurrents, mais que leur rôle est positif pour tout le service.

Le docteur Palaugié présente ensuite l'institut Curie qui est un centre à la fois pour la recherche et pour la thérapie du cancer, mais cette maladie n'étant pas curable dans tous les cas, l'institut s'est préoccupé également de ce que l'on appelle les traitements palliatifs.

Il s'agit de consacrer suffisamment de temps auprès de chaque malade, de l'écouter, d'obtenir sa confiance, pour lui permettre d'exprimer à son rythme sa manière de voir l'avenir et de faire encore des projets, car la qualité du temps vécu est aussi importante que la quantité.

Cette présence et cette attention apportent en outre un effet antalgique, en complément des traitements médicaux de la douleur qui sont maintenant très efficaces, à condition de procéder à une évaluation complète, et de mettre en œuvre une thérapeutique appropriée et modulable.

Le docteur Palaugié conclut en exprimant le souhait que le corps médical mette davantage en pratique ces soins palliatifs qui ne sont pas encore répandus, même dans les hôpitaux.

JALMALV tiendra informées de ses activités les nombreuses personnes qui se sont montrées intéressées. De manière générale les lecteurs de ce compte rendu qui désireraient s'informer davantage, peuvent prendre contact avec l'association, 36 rue de Prony 75017 Paris. Tél. 47 63 81 20 (permanences l'après-midi du mardi au vendredi).

ASSOCIATION SCEAUX JOIE ET SANTÉ AVF ACCUEIL

Vacances d'été 1991

Pour les jeunes de 6 à 14 ans, deux séjours sont proposés cette année:

Du 7 au 27 juillet, et du 4 au 24 août.

Le prix du séjour est de 3800 F. Il comprend le transport aller retour en T.G.V., la pension complète, l'encadrement, l'assurance, et les activités.

Rappelons la situation de cette "mini-colonie" qui se trouve blotie au pied du Grand Colombier, entre Seyssel et Culoz dans l'Ain.

La principale activité est le vélo, mais celle-ci est concurrencée par d'autres occupations: randonnées, piscine, tennis, baseball, escalade, veillées etc...

Ainsi, les enfants sont assurés d'avoir une vie simple et saine.

Pour toutes informations complémentaires concernant les inscriptions, adressez-vous à: Mme J. Segal 6 bis, rue Jean Mascre, 92330 Sceaux, tél. 46 60 30 23.

LES ARTISTES SCÉENS

Avec les vacances vont s'interrompre les activités de l'Association. Néanmoins, les œuvres de Madame Marie-Noëlle Barbey décoreront, pendant tout l'été, les murs de la Caisse d'Epargne de l'Ecureuil, avenue de Camberwell.

DA VIRVIKEN!

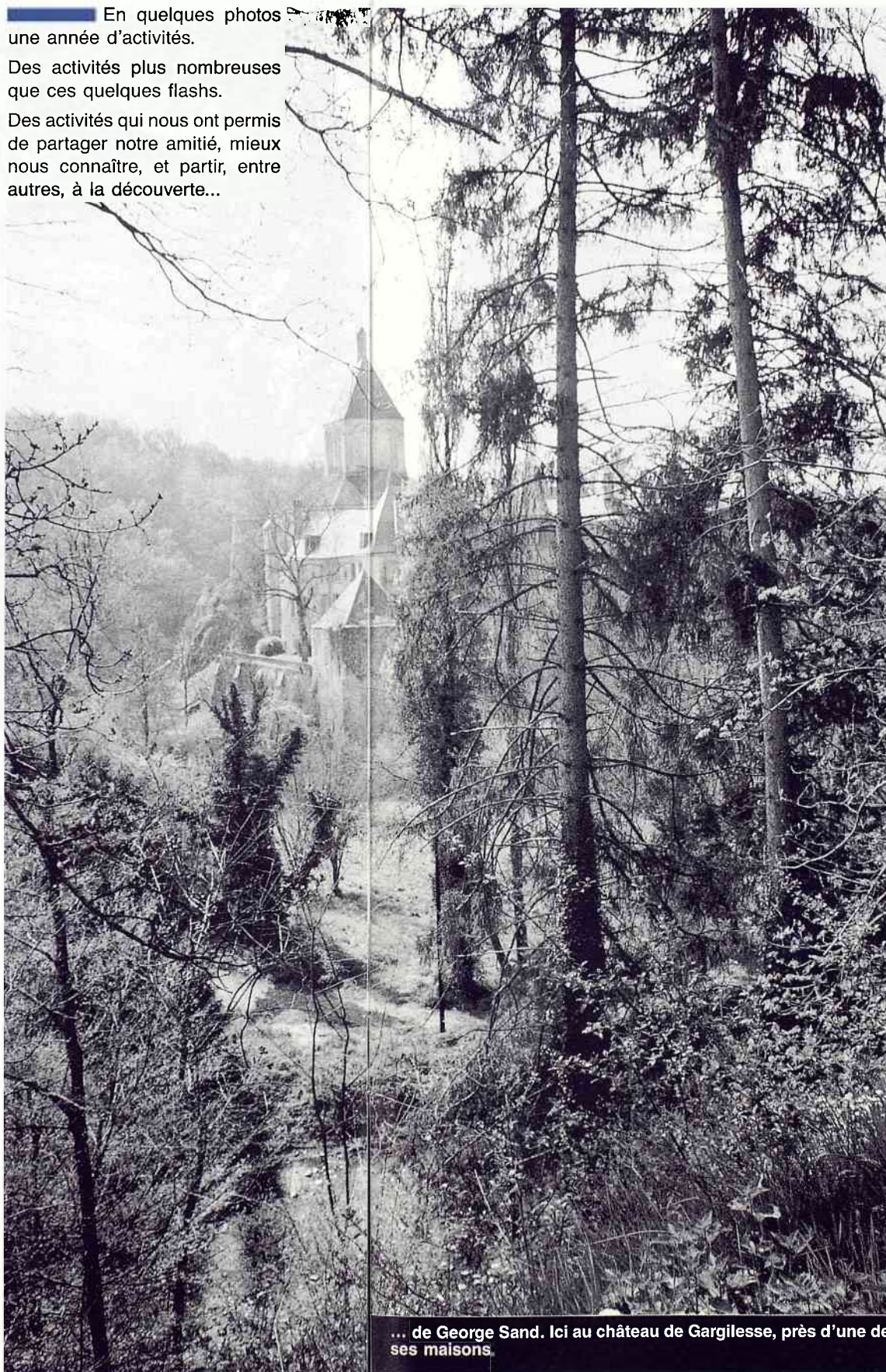
Amicale des Bretons de Sceaux

La réunion de rentrée aura lieu le samedi 5 octobre 1991 à 16 h, à la MJC, 21 rue des Ecoles. Au programme: organisation de la Bibliothèque, des cours de langue bretonne et des journées de conversation.

En quelques photos une année d'activités.

Des activités plus nombreuses que ces quelques flashes.

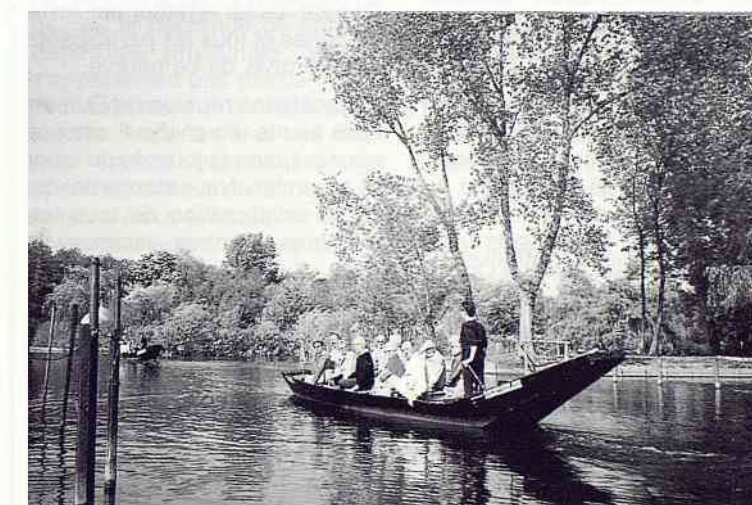
Des activités qui nous ont permis de partager notre amitié, mieux nous connaître, et partir, entre autres, à la découverte...



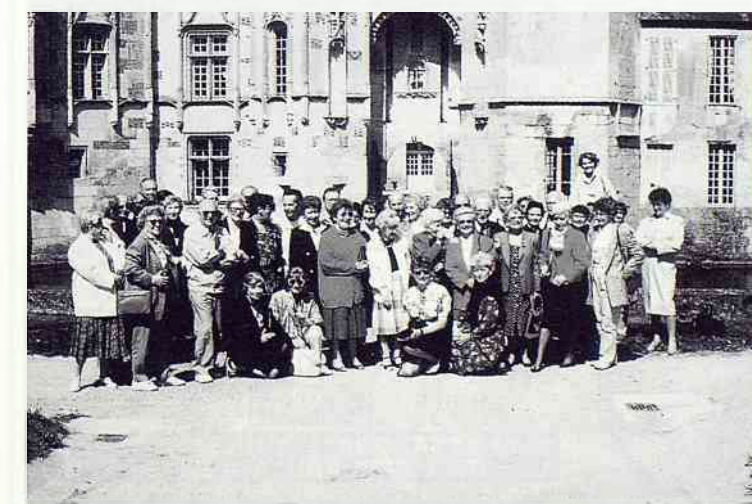
... de George Sand. Ici au château de Gargillesse, près d'une de ses maisons.



... de l'histoire à Colombey, devant la maison du Général de Gaulle.



... de la Somme, avec les jeunes retraités.



... du "geai" d'O au cours de la sortie annuelle. Pose souvenir devant le château.

ASSOCIATION DES ANCIENS COMBATTANTS DE SCEAUX

Le lundi 6 mai l'Association des Anciens Combattants de Sceaux a ravivé la Flamme sous l'Arc de Triomphe à 18 h 30. Les Anciens Combattants s'étaient réunis aux Baraquements pour prendre le car mis à leur disposition par la Mairie. Le rassemblement a eu lieu à l'angle des Champs Elysées et de l'avenue de Friedland. De nombreux Scéens se sont joints au groupe.

Le cortège dans lequel on notait entre autre la présence de Monsieur Valatte, Président de la Légion d'Honneur, précédé de la gerbe et des drapeaux suivants: Légion d'Honneur - Médaille Militaire - Anciens Combattants et Prisonniers, s'est rendu devant le Tombeau du Soldat Inconnu.

Le Président Robert Quintero accompagné du Vice-Président Georges Albarel, a déposé la gerbe sur la dalle. Ensuite ils ont ravivé la Flamme, signé le Livre d'Or et remercié les portedrapeaux. Ils se sont fait présenter le Comité de la Flamme et, après l'Hymne au Soldat Inconnu, les participants sont allés signer le Livre d'Or. Le

retour s'est effectué dans une ambiance de franche camaraderie.

Le samedi 25 mai, un voyage a été organisé pour visiter quelques lieux historiques du débarquement en Normandie.

Après la visite du musée de Sainte Mère l'Église, nous nous sommes rendus à Saint Martin de Varreville que les Anciens de la 2^e D.B. ont revu avec émotion, car c'est sur cette plage qu'ils ont débarqué.

Ensuite, ce fut la visite du cimetière militaire américain et du mémorial de Normandie toujours impressionnants avec la vue sur la plage d'Omaha qui fut l'une des 5 plages sur laquelle débarquèrent les troupes américaines. Ensuite, ce fut le retour par Arromanches et tous les participants ont été ravis de ce périple.

La prochaine réunion du Bureau aura lieu le dimanche 6 octobre pour préparer la journée du lundi 11 novembre. Nous aurons besoin de la collaboration de tous les membres. Bonnes vacances à tous. **Le Bureau** ■



AFLM

(Association Française de Lutte contre la Mucoviscidose)

Collection de papiers de sucre... contre la Mucoviscidose

Vous êtes sans doute très nombreux à Sceaux à vous souvenir du pari que nous avons pris de constituer une collection de papiers de sucre enveloppé, à partir de vos dons, depuis mars 1989.

Aujourd'hui, la collection de 77 pays est composée de 12000 papiers originaux. En vue de la vendre (entreprise ardue, en ces temps difficiles), des pourparlers sont en cours avec l'aide du CEDUS (Centre d'Etudes et de Documentation du Sucre) de l'AFLM (Association Française de Lutte contre la Mucoviscidose) et différentes personnalités. Vous serez informés en temps utile.

Dès maintenant, soyez sûrs que notre collection ne sera pas bradée: la recherche médicale contre la mucoviscidose a besoin d'argent pour aboutir. Nous voulons l'aider. Vos efforts n'auront pas été vains.

Les enfants atteints de mucoviscidose et leurs familles qui ont eux-même beaucoup participé à la collecte d'emballages de sucre, comptent sur nous. Nous voulons gagner.

Les papiers sont toujours collectés à la MJC de Sceaux, 21 rue des Ecoles, à l'accueil de la paroisse Saint Jean Baptiste, ou directement chez Jean et Monique Saint Germain, 11 allée de Trévisse. ■

UNE NOUVELLE ASSOCIATION DE QUARTIER!

Création de l'amicale de quartier "Le cœur de Sceaux" couvrant les quartiers du Centre et des Glaises.

Objet: assurer l'étude et la défense du patrimoine vert et bâti de ces quartiers et concerter avec leurs habitants l'amélioration de la qualité de la vie.

Pour tous renseignements et suggestions, écrire à l'amicale "Le Cœur de Sceaux" à la M.J.C., 21 rue des Ecoles, ou téléphoner au 43 50 85 20. ■

ADAVIP

(Association Départementale d'Aide aux Victimes d'Infractions Pénales)

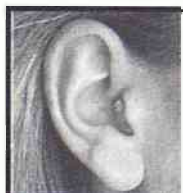
L'Association Départementale d'Aide aux Victimes d'Infractions Pénales (ADAVIP 92) vous informe que ses services resteront ouverts pendant toute la durée de l'été.

Nous vous rappelons que nous sommes à la disposition des victimes qui souhaiteraient obtenir des informations, des conseils, une aide technique, administrative ou psychologique.

Les victimes peuvent nous contacter au:

47 21 66 66 ou 40 97 11 19 du lundi au vendredi de 9 h 30 à 17 h, au Palais de Justice, 179 avenue Joliot Curie 9200 Nanterre.

Service gratuit. ■



LABORATOIRE H. CALEIX
AUDIOPROTHESISTE DIPLOME

GRUPE **ENTENDRE** fermé le lundi

ESSAI GRATUIT UN MOIS DE TOUTE AIDE AUDITIVE

Réglages et réparations de vos appareils
140, av. du Général-Leclerc - SCEAUX (RN20) Nat.

46 61 87 47

Robert GOUALIN
AUTOMOBILES

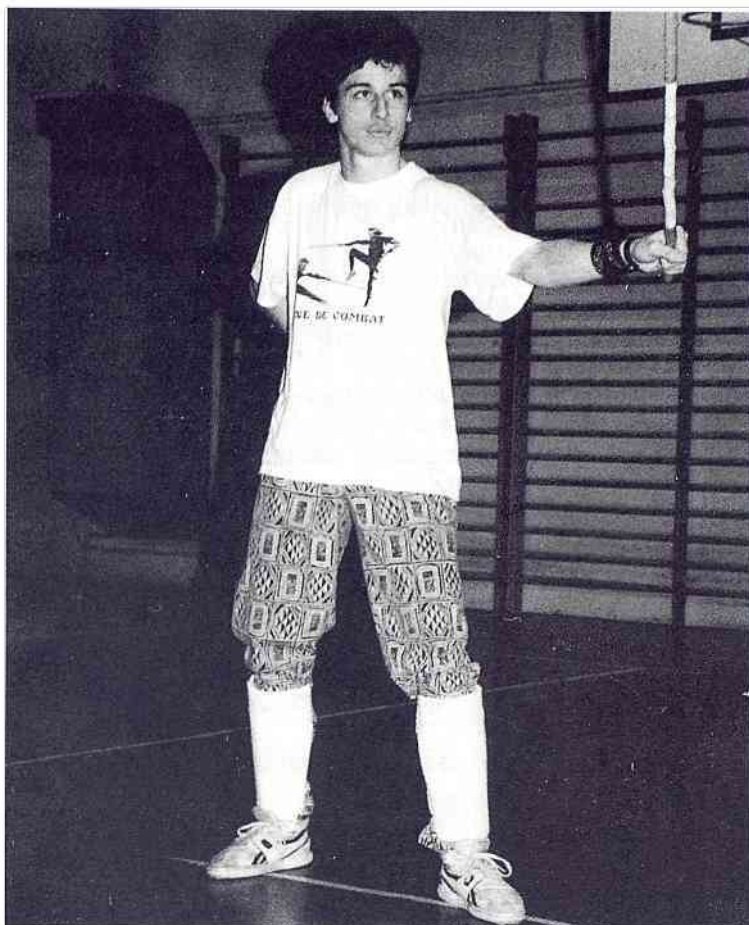
Spécialiste occasions toutes marques

ENTRETIEN TOUTES MARQUES

Agent Fiat-Lancia
10 av. R. Poincaré
92330 Sceaux
Tél. 43 50 14 01

Agent Citroën
66, av. Jean Perrin
92330 SCEAUX
Tél. 43 50 31 99

CANNE SPORTIVE ET BATON



Un bilan élogieux

Voilà déjà la fin de la saison sportive. L'heure est venue de faire un bilan de l'année écoulée.

La saison 90-91 a vu l'expansion numérique de notre club.

Notre but principal est de faire goûter au plus grand nombre les joies de notre discipline. Deux entraînements sur trois sont surtout réservés à la canne-sport-loisir. Les techniques nous proviennent de l'époque où la canne faisait partie de la tenue vestimentaire: les rues n'étaient pas sûres, et chacun apprenait les manières pour pouvoir se défendre.

Mais la canne de combat, c'est aussi un art martial français. Chaque année, nous participons aux compétitions officielles. Cette année, nos résultats ont été remarquables. En senior homme, notre poulain Patrick Chardavoine a remporté la Coupe de France et

le championnat de l'Ile-de-France; Stéphane Ehlacher, cadet (Cf Photo), la Coupe de France, ainsi que le championnat de France 91; Anne Lyse Allix Cointe, cadette, le championnat de France 91.

Ceci nous rappelle donc que la canne et baton est un sport que l'on peut conjuguer au masculin comme au féminin, et pratiquer pour le plaisir comme pour se transcender en compétition.

Nous vous convions donc à nous rejoindre en septembre, et nous vous souhaitons dès à présent de bonnes vacances.

Entraînement: le mardi de 20 h à 21 h 30 et le samedi de 13 h 30 à 15 h au gymnase du Centre 29 rue des Imbergères, à Sceaux

Et le jeudi de 20 h à 21 h 30 au gymnase du Petit Chambord 8 allée de Trévises à Sceaux

Tél: 46 61 24 80
69 30 00 20.

COMPAGNIE D'ARC DE SCEAUX FONTENAY-AUX-ROSES

Les conditions climatiques étaient excellentes pour les archers qui participaient au concours que nous organisons les 25 et 26 mai derniers.

Trente cinq compagnies y étaient représentées par leurs meilleurs tireurs.

Et si Villejuif gardait l'avantage, notre équipe composée de Michel Chauvierre, Jean-Paul Pouyau, Jean-Claude Fremaux, René Jamin et Cyrille de Turenne prenait tout de même la deuxième place. En individuel, Jean-Claude Fremaux était 2^e, catégorie vétérans arc classique, et Brigitte Fremaux, 1^{ère} dame catégorie arc à poulies. Notre présence aux places d'honneur est toujours plus difficile ces jours d'organisation de concours, car l'installation du pas de tir demande de grosses dépenses physiques qui ne s'apparentent pas exactement à l'échauffement préconisé avant les tirs. Aussi les résultats obtenus étaient particulièrement appréciés et nous en félicitons les auteurs. Nous avons, avec le concours de Sceaux, parcouru à peu près un tiers du temps des compétitions extérieures.

Nous avons déjà un qualifié: Jean-Claude Fremaux pour les championnats de France de tir F.I.T.A. qui auront lieu à Moliets, et également pour les championnats de France de tir fédéral prévus à Epinal; des qualifiés en

championnats de Ligue qui sont Brigitte et Jean-Claude Fremaux, Paul Roman et Alain Gerbaud. Cette liste a toutes les chances de s'allonger.

Signalons également les résultats obtenus au concours départemental de Reuil-Malmaison: Brigitte Fremaux, 2^e dame catégorie arc à poulies, Rémi Jamin, 1^{er} catégorie Minime, Jean-Claude Fremaux, Alain Gerbaud, Paul Roman respectivement 1^{er}, 2^e, et 3^e, catégorie vétérans arc classique. A noter un excellent résultat de Jean-Paul Pouyau avec 592 points qui réussissait une qualification de Ligue. Mais tous ces résultats ne sont que partiels, il nous faudra attendre le mois de septembre pour faire le point complet de nos classements.

Par ailleurs, nous pouvons déjà annoncer pour la rentrée deux journées portes-ouvertes au cours desquelles, les amateurs de tir à l'arc pourront s'initier et même s'inscrire s'ils le désirent à la Compagnie d'Arc de Sceaux / Fontenay-aux-Roses.

Elles auront lieu, le samedi 21 septembre dans le jardin de la Ménagerie pour la Commune de Sceaux, et le 28 septembre dans le cadre des animations de l'ASF pour la commune de Fontenay-aux-Roses. C'est avec plaisir que notre équipe vous y accueillera.

Alain Gerbaud



PERMANENCES ET FERMETURES PENDANT L'ÉTÉ

COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

■ Municipalité

• **Pierre Ringenbach**, maire de Sceaux, reçoit sur rendez-vous uniquement, le mardi de 18h30 à 20h. Téléphoner au 46 61 29 50, p. 351. Il suspendra ses rendez-vous du 12 juillet au 10 septembre.

• **André Benoit**, maire adjoint délégué à la sécurité, suspend ses permanences en juillet et août, sauf le mardi 30 juillet, où il recevra de 14h30 à 17h aux Services Techniques de la mairie, 132 rue Houdan. Il reprendra ses permanences habituelles, à partir du 3 septembre.

• **André Herzog**, conseiller délégué au logement, recevra le samedi 6 juillet de 10h à 11h45, à la mairie, et reprendra ses permanences, le samedi 7 septembre.

• **Michel Amyot**, conseiller municipal délégué à la vie économique et à l'emploi, assurera une dernière permanence le jeudi 4 juillet après-midi à la mairie. Il reprendra ses permanences le jeudi 12 septembre.

• La permanence sociale et du logement reprendra le mercredi 18 septembre.

Les autres membres de la municipalité reçoivent sur rendez-vous :

• **Jean-Louis Oheix**, maire adjoint délégué aux relations publiques et à la communication ;

• **Philippe Laurent**, maire adjoint délégué à la gestion financière et à l'action culturelle ;

• **Claude Collet**, maire adjoint délégué à l'aménagement urbain ;

• **Bruno Philippe**, maire adjoint délégué à l'action sociale ;

• **Monique Saunois**, maire adjoint délégué à l'environnement ;

• **Jacques Drocourt**, maire adjoint délégué à l'action sportive ;

• **Pascal Abraham**, maire adjoint délégué à la jeunesse et aux actions de prévention en faveur des jeunes ;

• **Françoise Hennequin**, maire adjoint délégué à la vie scolaire ;

• **Jacques Steverlynck**, conseiller municipal délégué aux affaires générales, aux jumelages, aux transports, à l'entretien de la voirie ;

• **Patrice Noailles**, conseiller municipal délégué aux nouvelles communications.

■ Député

• **Patrick Devedjian**, député des Hauts-de-Seine, reçoit le 4^e lundi de chaque mois, les 23 septembre, 28 octobre, 25 novembre de 17h à 18h30 à la mairie de Sceaux. Par ailleurs il reçoit tous les vendredis soirs, de 16h à 19h à la mairie d'Antony, place de l'hôtel de ville sur rendez-vous au 40 96 71 01 (les permanences sont suspendues en juillet et août et reprendront début septembre).

POUR VOUS AIDER

■ L'ÉCRIVAIN PUBLIC

Le conseiller écrivain public, M. Jacques Gellé, est à votre disposition jusqu'au 30 juillet :

• de 9h à 10h15, au Centre Social, square Blanche-LeChevalier ;

• de 10h30 à 12h, au CSCB (Centre Social et Culturel des Blagis), 2 rue du Dr-Roux.
Tél. 46 60 61 22.

Cette permanence reprendra le mardi 3 septembre.

PLAN DE DÉVELOPPEMENT SOCIAL DU QUARTIER DES BLAGIS

Les permanences organisées au Centre Social et Culturel des Blagis sont suspendues au cours des mois de juillet et août. Elles reprendront en septembre tous les 1^{er} et 3^e mercredis du mois de 17h à 18h30. ■

FERMETURES ANNUELLES

■ des pharmacies

• M. DEMOUY, 43 rue des Coudrais (47 02 40 44) : fermé du dimanche 11 août au dimanche 25 août inclus.

• M. BENAMRAN, 51 rue de Bagneux (46 61 10 59) : ouvert tout l'été.

• M. COUBES, 144 avenue du Général-Leclerc (43 50 03 00) : fermé du jeudi 15 août au dimanche 18 août inclus.

• Mme POMPEI-LEVEQUE, 127 rue Houdan (47 02 77 97) au moment où nous imprimons les dates ne sont pas fixées.

• Mme THIEBAULT, 7 avenue des Quatre-Chemins (46 61 16 12) : fermé du lundi 12 août après-midi au lundi 26 août matin inclus.

• M. VARIN, 45 rue Houdan (46 61 00 91) : ouvert tout l'été.

■ des boulangeries

QUARTIER DU CENTRE

• M. BON, 102 rue Houdan (43 50 47 87) : du lundi 1^{er} juillet au mercredi 31 juillet inclus.

• M. DURAND, 49 rue Houdan (46 61 22 86) : du mardi 30 juillet au mardi 27 août inclus.

• M. LEROUX, 6 rue du Docteur-Berger (47 02 33 11) : du jeudi 1^{er} août au jeudi 29 août inclus.

• M. THION, 78 rue Houdan (46 61 03 78) : ouvert tout l'été.

QUARTIER PARC/PETIT CHAMBORD

• La Nouvelle Viennoise, 135 avenue du Général-Leclerc à Bourg-la-Reine (46 61 09 12) : fermeture en août.

QUARTIER DE ROBINSON

• M. BEAUFILS, 1 avenue des Quatre-Chemins (47 02 61 31) : fermeture en août.

QUARTIER DES BLAGIS

• M. DUBOIS, 17 avenue Lombart à Fontenay-aux-Roses (43 50 00 73) : du lundi 15 juillet au lundi 19 août inclus.

• M. ROUILLON, centre commercial des Blagis (43 50 00 23) : du lundi 5 août au lundi 2 septembre inclus.

FERMETURE DES ÉQUIPEMENTS CULTURELS ET SPORTIFS

• **Bibliothèque municipale** : horaires d'été à partir du mardi 9 juillet jusqu'au samedi 31 août :

- mercredi : 10 h / 12 h - 14 h / 18 h.

- samedi : 10 h / 12 h - 14 h / 17 h.

La bibliothèque sera fermée le samedi 17 août.

• **CSCB** : fermeture du samedi 27 juillet au dimanche 1^{er} septembre inclus. Permanence de la bibliothèque : le mercredi de 15 h à 17 h durant juillet-août.

• **Gémeaux** : fermeture du mercredi 3 juillet au mardi 10 septembre inclus.

• **MJC** : fermeture du samedi 13 juillet au dimanche 1^{er} septembre inclus.

• **Conservatoire** : fermeture en août.

• **Piscine des Blagis** (5 rue de l'Yser) : horaires jusqu'au 21 juillet :

- lundi, mardi, jeudi, samedi, dimanche et jours fériés de 8 h 30 à 20 h ;

- mercredi et vendredi de 8 h 30 à 22 h.

Fermeture du lundi 22 juillet au samedi 31 août inclus.

Interruption des minibus de la ville du 14 juillet au 15 août

PERMANENCES

• Avocat

Le 2^e vendredi de chaque mois, de 18h à 20h, et le dernier mardi de chaque mois, de 9h à 11h, dans le bureau du bâtiment central des baraquements, 95 rue Houdan.

Les permanences s'interrompent en juillet et août. Elles reprendront à la mi-septembre.

• Conciliateur

Le conciliateur est à votre service tous les samedis de 10h à 11h45, à l'ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. 46 61 19 03, jusqu'au 3 août. Cette permanence reprendra le samedi 7 septembre.

• Orientation judiciaire

Tous les jeudis de 15h à 17h dans la petite salle des baraquements jusqu'au jeudi 25 juillet. Reprise le jeudi 19 septembre.

PERMIS DE CONSTRUIRE

■ 37, rue du Lycée.

Pétitionnaire: M. Durand.
Nature des travaux: démolition d'un garage.
Permis accordé le 28.03.91.

■ 22, rue des Imbergères.

Pétitionnaire: Société Aparim.
Nature des travaux: création de 7 logements.
Auteur du projet: M. B. Meurtin, architecte.
Permis accordé le 3.04.91.

■ Rue des Clos Saint-Marcel.

Pétitionnaire: ville de Sceaux.
Nature des travaux: démolition d'un bâtiment de type industrialisé.
Permis accordé le 16.04.91.

■ 9, rue Marguerite-Renaudin.

Pétitionnaire: ville de Sceaux.
Nature des travaux: restructuration de locaux scolaires (restauration).
Auteur du projet: M. L. de Segonzac, architecte.
Permis accordé le 23.04.91.

■ 32, avenue Georges-Clemenceau.

Pétitionnaire: S.A.R.L. GF21.
Nature des travaux: permis modificatif.
Auteur du projet: M. J.P. Appert, architecte.
Permis accordé le 14.05.91.

■ 1, impasse des Chalets.

Pétitionnaire: M. Pelissier.
Nature des travaux: extension.
Auteur du projet: ETRA Architecture.
Permis accordé le 14.05.91.

■ 12/14, avenue de la Gare.

Pétitionnaire: M. Loris.
Nature des travaux: démolition d'un pavillon.
Permis accordé le 23.05.91.

■ 37, rue du Lycée.

Pétitionnaire: M. Durand.
Nature des travaux: création d'un garage et d'une terrasse.
Auteur du projet: demandeur.
Permis accordé le 23.05.91.

ENQUÊTE SUR LES LOYERS ET CHARGES

L'INSEE réalisera en Juillet 1991 une étude sur les loyers et les charges. Elle vise à décrire les éléments de confort des logements et à mieux connaître le montant et l'évolution des loyers et des charges.

Dans notre commune, quelques familles recevront la visite d'un collaborateur de l'INSEE. Il sera muni d'une carte officielle l'accréditant.

ARMÉE DE L'AIR

Un métier et un emploi

Vous êtes en classe de terminale, l'Armée de l'Air vous propose:

- 50 métiers de techniciens (ennes):

- électronique
- mécanique
- informatique
- aiguilleur du ciel
- administration
- pilote pour les titulaires du BAC

- Une formation gratuite et rémunérée, incluant le temps du Service National.
- Un emploi assuré

Pour tout renseignement:

Bureau Air Information
163, rue de Sèvres
75015 Paris - Tél. 40 56 00 00
Minitel: 3614 code ARMEE AIR.



LA CHAMBRE DE MÉTIERS DES HAUTS-DE-SEINE

Les entreprises artisanales cherchent des apprentis

L'apprentissage: le dernier mot à la mode dans la bouche de tous les hommes politiques pour résorber le chômage des jeunes.

Pourtant nous manquons d'apprentis.

Un poste sur deux est vacant dans le département dans des métiers à forte potentialité de développement. C'est du gâchis.

Inscrivez-vous dès maintenant pour la prochaine rentrée scolaire.

L'apprentissage permet aux jeunes de 16 à 25 ans d'acquérir une formation alternée en entreprise et en Centre de Formation d'Apprentis. Celle-ci est sanctionnée par un diplôme dans des métiers d'avenir, dans des domaines aussi divers que l'alimentation, le bâtiment ou les services.

La Chambre de Métiers est là pour vous renseigner.

Téléphonez au 47 29 43 43 Service Apprentissage.

Nous vous rappelons que vous pouvez trouver votre futur maître d'apprentissage en composant sur votre minitel:

36-16 code ARTIS*(étoile) 92, mot clé APT.

LOGEMENTS ÉTUDIANTS

Chaque année de très nombreux étudiants et futurs étudiants des établissements d'enseignement supérieur implanté sur la commune de Sceaux, cherchent une solution à leur problème d'hébergement.

Ceux qui disposent de chambres, studios, ou logements libres pendant l'année scolaire peuvent adresser leurs offres:

- par lettre au service social des étudiants I.U.T. de Sceaux, 8 avenue Cauchy 92330 Sceaux.

- par téléphone au service social des étudiants, I.U.T. de Sceaux 46 60 06 83 poste 170, les mercredis et jeudis de 9h30 à 12h et de 14h à 17h.

Sur le plan fiscal il est important de noter que les revenus correspondant au montant du loyer ne sont pas, ou faiblement imposables dans certaines conditions.

Bruno Philippe, Maire adjoint délégué à l'action sociale

CYCLES PEUGEOT

CONCESSIONNAIRE

N. DALIOLI

vélos

cyclos

scooters



VENTE ET RÉPARATION

73, AVENUE EDOUARD-DEPREUX (prolongement av. des Quatre-Chemins)
92330 SCEAUX — TÉL.: 47 02 32 75

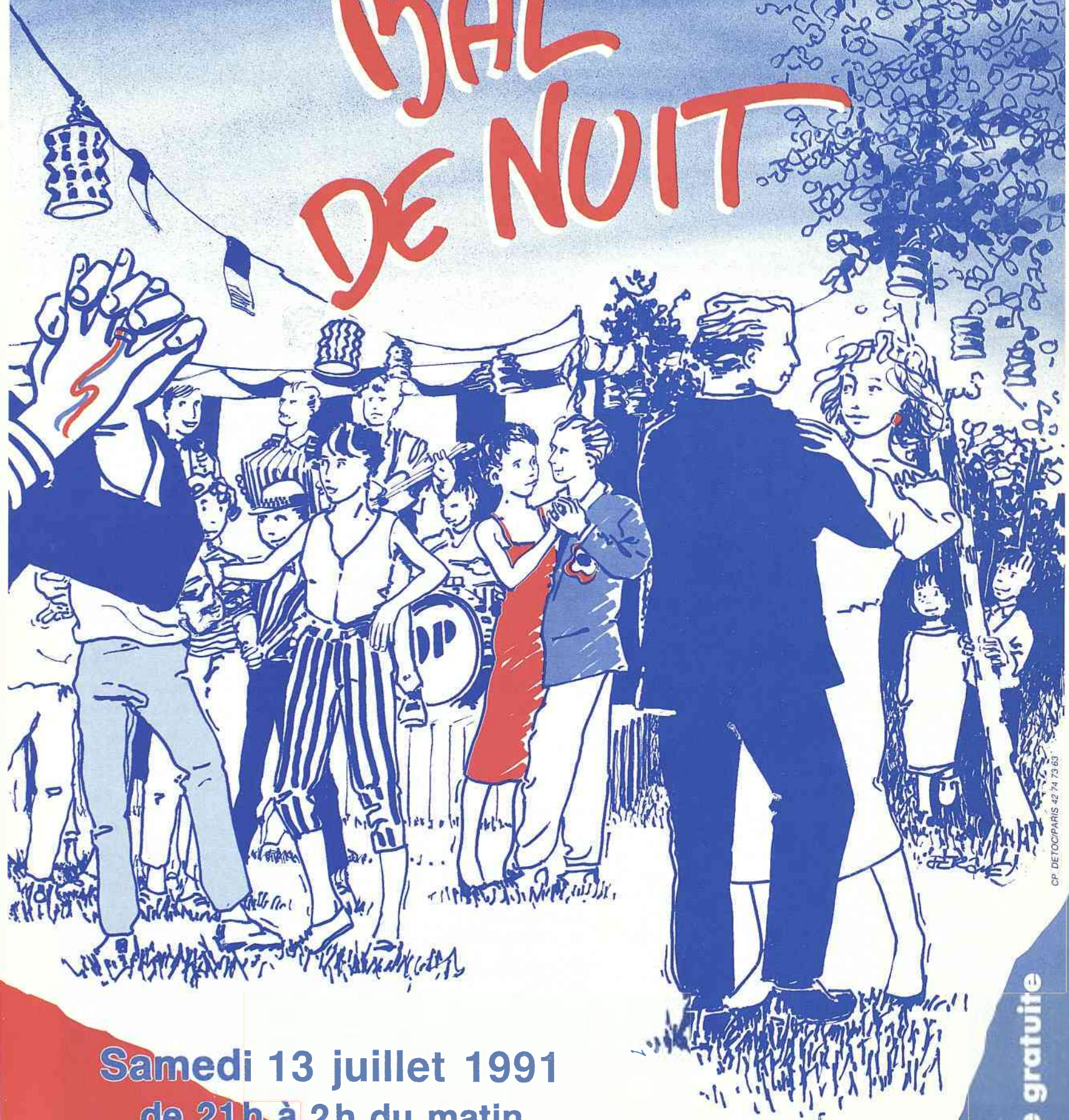
DATES	MÉDECINS	PHARMACIENS	INFIRMIÈRES
JUIN			
Dimanche 30	D^r BRIDEY 4 place du Général-de-Gaulle . . . 43 50 88 41	Mme POMPEI-LEVEQUE 127 rue Houdan 47 02 77 97	Mme VIEL 13 av. du Pdt F.-Roosevelt 46 60 89 15
JUILLET			
Dimanche 7	D^r COMPAGNON 112 bis rue Houdan 46 61 19 93	M. MIRAMOND (à Bourg-la-Reine) 135 av. du Général-Leclerc 46 61 08 52	Mme SAVOYE-RIEUNAU 31 allée de Trévisse 46 60 16 66
Dimanche 14	D^r METAYE 31 rue des Pépinières 43 50 38 99	Mme LAVERDET 106 rue Houdan 46 61 00 62	Mme MERCIER 2 passage Benoit 43 50 13 93
Dimanche 21	D^r HASSID 68 rue des Chênaux 46 60 00 53	Mlle KAMBOURIAN (à bourg-la-Reine) 41 boulevard Carnot 46 63 07 95	Mme LE MERRER (à Chatenay-Malabry) 3 allée des Mouillebœufs 47 02 11 81
Dimanche 28	D^r LE VAN QUYEN 123-125 rue Houdan 43 50 07 74	M. DEMOUY 43 rue des Coudrais 47 02 40 44	Mme PANZOUSKI (à Fontenay-aux-Roses) 4 allée des Peupliers 47 02 24 23
AOUT			
Dimanche 4	D^r RAIX 4 rue Eugène Maison 46 61 16 05	Mme BENHAMOU (à Bourg-la-Reine) 56 av. du Général-Leclerc 46 61 87 29	Mme BRAGEOT 35 rue des Coudrais 46 60 05 93
Dimanche 11	D^r TOURNERIE 112 bis rue Houdan 46 61 19 93	Mme THIEBAULT 7 av. des Quatre-Chemins 46 61 16 12	Mme DESNEIGES 13 rue de la Chrétienté 47 02 44 63
Jeudi 15	D^r BRIDEY 4 place du Général-de-Gaulle . . . 43 50 88 41	Melle KIM (à Bourg-la-Reine) 2 rue Ravon 46 61 84 21	Mme VIEL 13 av. du Pdt F.-Roosevelt 46 60 89 15
Dimanche 18	D^r METAYE 31 rue des Pépinières 43 50 38 99	M. VARIN 45 rue Houdan 46 61 00 91	Mme SAVOYE-RIEUNAU 31 allée de Trévisse 46 60 16 66
Dimanche 25	D^r COMPAGNON 112 bis rue Houdan 46 61 19 93	M. BENAMRAN 51 rue de Bagneux 46 61 10 59	Mme LE MERRER (à Châtenay-Malabry) 3 allée des Mouillebœufs 47 02 11 81
SEPTEMBRE			
Dimanche 1 ^{er}	D^r ROMEO 18 bis rue de Fontenay 43 50 80 19	M. LUPORSI (à bourg-la-Reine) 96 av. du Général-Leclerc 46 63 05 56	Mme MERCIER 2 passage Benoit 43 50 13 93
Dimanche 8	D^r SEBAOUN 7 av. des Quatre-Chemins 43 50 17 36	Mme SIMON-MISCOPEIN (à Bourg-la-Reine) 15 av. du Général-Leclerc 46 65 08 59	Mme PANZOUSKI (à Fontenay-aux-Roses) 4 allée des Peupliers 47 02 24 23
Dimanche 15	D^r SILBERT 92 rue Houdan 46 61 07 82	M. COUBES 144 av. du Général-Leclerc 43 50 03 00	Mme BRAGEOT 35 rue des Coudrais 46 60 05 93
Dimanche 22	D^r TOURNERIE 112 bis rue Houdan 46 61 19 93	Mlle KIM (à Bourg-la-Reine) 2 rue Ravon 46 61 84 21	Mme DESNEIGES 13 rue de la Chrétienté 47 02 44 63
Dimanche 29	D^r VERDON 31 rue des Pépinières 45 36 05 56	Mme POMPEI-LEVEQUE 127 rue Houdan 47 02 77 97	Mme VIEL 13 av. du Pdt F.-Roosevelt 46 60 89 15

• Les services de garde s'effectuent du samedi à 12h au lundi à 7h.

• Pour connaître les tours de garde de nuit: Tél. 15.

VILLE DE SCEAUX

MAL DE NUIT



Samedi 13 juillet 1991

**de 21h à 2h du matin
Jardin de la Ménagerie
avec l'orchestre André Philippe**

Entrée gratuite